



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS  
DE BELGIQUE

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

**COMPTE RENDU INTEGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

**dinsdag**

**04-06-2002**

**10:15 uur**

**mardi**

**04-06-2002**

**10:15 heures**

|              |                                                                                            |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i> |
| CD&V         | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                                     |
| FN           | <i>Front National</i>                                                                      |
| MR           | <i>Mouvement réformateur</i>                                                               |
| PS           | <i>Parti socialiste</i>                                                                    |
| cdH          | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                                          |
| SP.A         | <i>Socialistische Partij Anders</i>                                                        |
| VLAAMS BLOK  | <i>Vlaams Blok</i>                                                                         |
| VLD          | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                     |
| VU&ID        | <i>Volksunie&amp;ID21</i>                                                                  |

| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> |                                                                                                                                                                       | <i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> |                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 50 0000/000                                         | <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                                   | DOC 50 0000/000                                            | <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                                             |
| QRVA                                                    | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                                             | QRVA                                                       | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                                     |
| CRIV                                                    | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i> | CRIV                                                       | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i> |
| CRIV                                                    | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>                                                                                                  | CRIV                                                       | <i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>                                                                                                                     |
| CRABV                                                   | <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>                                                                                                                              | CRABV                                                      | <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>                                                                                                                                         |
| PLEN                                                    | <i>Plenum (witte kaft)</i>                                                                                                                                            | PLEN                                                       | <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>                                                                                                                                              |
| COM                                                     | <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>                                                                                                                              | COM                                                        | <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>                                                                                                                                          |

|                                                                                    |                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                |
| <i>Bestellingen:</i>                                                               | <i>Commandes:</i>                                                                       |
| <i>Natieplein 2</i>                                                                | <i>Place de la Nation 2</i>                                                             |
| <i>1008 Brussel</i>                                                                | <i>1008 Bruxelles</i>                                                                   |
| <i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>                                                         | <i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>                                                              |
| <i>Fax: 02/549 82 74</i>                                                           | <i>Fax: 02/549 82 74</i>                                                                |
| <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          | <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                           |
| <i>e-mail: <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i>  | <i>e-mail: <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i> |

## INHOUD

- Toelichting door de minister van Landsverdediging bij de wapenroof van Thuin en samengevoegde vragen van 1
- de heer Ferdy Willems aan de minister van Landsverdediging over "de wapenroof in de kazerne van Thuin" (nr. 7295) 1
  - de heer Olivier Chastel aan de minister van Landsverdediging over "de wapendiefstal in Thuin" (nr. 7315) (De vraag zal worden gesteld door de heer Denis D'hondt) 1
  - de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "de inbraak in een militair depot te Thuin" (nr. 7337) 1

*Sprekers:* **André Flahaut**, minister van Landsverdediging, **Ferdy Willems**, **Peter Vanhoutte**, **Robert Denis**

- Vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Landsverdediging over "de tegemoetkomingen ten voordele van Belgische militairen die in Congo werden gevangengehouden van 13 januari 1961 tot en met 22 juni 1961" (nr. 7180) 9

*Sprekers:* **Ferdy Willems**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "het onderzoek rond de mogelijke gevolgen van verarmd uranium bij militairen op buitenlandse missie" (nr. 7239) 12

*Sprekers:* **Jan Eeman**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de ISAF en de operaties rond de vlieghaven van Bagram/Kabul" (nr. 7281) 13

*Sprekers:* **Jan Eeman**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de teruggave van archieven" (nr. 7309) 15

*Sprekers:* **Jan Eeman**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Robert Denis aan de minister van Landsverdediging over "de Raad van ministers van Landsverdediging van de Europese Unie van 13-14 mei 2002 en de voorstellen van de minister om de kosten van de legeruitrusting terug te schroeven" (nr. 7347) 17

*Sprekers:* **Robert Denis**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de militaire campings te Nieuwpoort" (nr. 7363) 20

*Sprekers:* **Martial Lahaye**, **André Flahaut**,

## SOMMAIRE

- Exposé du ministre de la Défense sur le vol d'armes à la caserne de Thuin et questions jointes de 1

- M. Ferdy Willems au ministre de la Défense sur "le vol d'armes commis à la caserne de Thuin" (n° 7295) 1

- M. Olivier Chastel au ministre de la Défense sur "le vol d'armes à Thuin" (n° 7315) (La question sera posée par M. Denis D'hondt) 1

- M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "le cambriolage dans un dépôt militaire de Thuin" (n° 7337) 1

*Orateurs:* **André Flahaut**, ministre de la Défense, **Ferdy Willems**, **Peter Vanhoutte**, **Robert Denis**

- Question de M. Ferdy Willems au ministre de la Défense sur "l'indemnisation des militaires belges détenus au Congo du 13 janvier 1961 au 22 juin 1961" (n° 7180) 10

*Orateurs:* **Ferdy Willems**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

- Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "l'enquête relative aux éventuels effets de l'uranium appauvri sur les militaires en mission à l'étranger" (n° 7239) 12

*Orateurs:* **Jan Eeman**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

- Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "la FIAS et les opérations menées à proximité de l'aéroport de Bagram/Kabul" (n° 7281) 13

*Orateurs:* **Jan Eeman**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

- Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "la restitution d'archives" (n° 7309) 15

*Orateurs:* **Jan Eeman**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

- Question de M. Robert Denis au ministre de la Défense sur "le Conseil de Défense de l'Union Européenne du 13/14 mai 2002 et les propositions du ministre pour réduire les coûts du matériel militaire" (n° 7347) 17

*Orateurs:* **Robert Denis**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

- Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les campings militaires à Nieuport" (n° 7363) 20

*Orateurs:* **Martial Lahaye**, **André Flahaut**,

## minister van Landsverdediging

## ministre de la Défense

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "EU-oefening crisis-beheer van 22 tot 28 mei 2002" (nr. 7364)

21

*Sprekers:* **Martial Lahaye, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "Exercice de gestion de crise du 22 au 28 mai 2002 dans le cadre de l'UE" (n° 7364)

21

*Orateurs:* **Martial Lahaye, André Flahaut**, ministre de la Défense

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het vakantiegeld voor alle categorieën militairen en de verhoging van lonen en wedden voor onderofficieren" (nr. 7389)

23

*Sprekers:* **Martial Lahaye, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le pécule de vacances pour toutes les catégories de militaires et l'augmentation des salaires et des traitements des sous-officiers" (n° 7389)

23

*Orateurs:* **Martial Lahaye, André Flahaut**, ministre de la Défense

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische militaire bijdrage aan UNMOGIP (UN Military Observer Group in India and Pakistan)" (nr. 7390)

24

*Sprekers:* **Martial Lahaye, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la participation militaire belge au GOMNUIP (Groupe d'observateurs militaires des NU en Inde et au Pakistan)" (n° 7390)

24

*Orateurs:* **Martial Lahaye, André Flahaut**, ministre de la Défense

COMMISSIE VOOR DE  
LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 04 JUNI 2002

10:15 uur

COMMISSION DE LA DEFENSE  
NATIONALE

du

MARDI 04 JUIN 2002

10:15 heures

De vergadering wordt geopend om 10.47 uur door de heer Pieter De Crem, voorzitter.  
La séance est ouverte à 10.47 heures par M. Pieter De Crem, président.

De **voorzitter**: De vraag nr. 7340 van de heer Stef Goris vervalt gezien de afwezigheid van de indiener.

**01** Toelichting door de minister van Landsverdediging bij de wapenroof van Thuin en samengevoegde vragen van

- de heer Ferdy Willems aan de minister van Landsverdediging over "de wapenroof in de kazerne van Thuin" (nr. 7295)

- de heer Olivier Chastel aan de minister van Landsverdediging over "de wapendiefstal in Thuin" (nr. 7315) (De vraag zal worden gesteld door de heer Denis D'hondt)

- de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "de inbraak in een militair depot te Thuin" (nr. 7337)

**01** Exposé du ministre de la Défense sur le vol d'armes à la caserne de Thuin et questions jointes de

- M. Ferdy Willems au ministre de la Défense sur "le vol d'armes commis à la caserne de Thuin" (n° 7295)

- M. Olivier Chastel au ministre de la Défense sur "le vol d'armes à Thuin" (n° 7315) (La question sera posée par M. Denis D'hondt)

- M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "le cambriolage dans un dépôt militaire de Thuin" (n° 7337)

**01.01** **André Flahaut**, ministre: (...) Des périodes de transition ont été prises en compte et certaines dérogations ont été octroyées en fonction des circonstances locales et des disponibilités de crédit. Cette période de transition prendra fin le 31 décembre de cette année. Cela signifie qu'après cette date, plus aucune installation ne bénéficiera de dérogations pour le stockage des armes et des munitions.

**01.01** Minister **André Flahaut**:  
Gedurende een overgangperiode, die op 31 december 2002 afloopt, gelden er nog bepaalde afwijkingen. Daarna zullen voor geen enkele installatie nog afwijkingen worden toegestaan voor de opslag van wapens en munitie.

Le cas du quartier militaire de Thuin est particulier car il est temporairement occupé par une unité qui est en attente d'établissement définitif. Au cours des législatures précédentes, l'installation était initialement prévue à Ath et ensuite à Tournai. A partir du mois de septembre 2002, cette unité de Thuin sera transférée au quartier de Baronville.

Het kwartier van Thuin is een geval apart, omdat het momenteel als tijdelijke legerplaats dienst doet voor een eenheid, die later elders definitief gelegerd zal worden. Die eenheid van Thuin zal per september 2002 naar het kwartier van Baronville worden overgebracht.

De toute façon, tous les quartiers militaires sont soumis, tous les deux ans, à une inspection globale de sécurité. Cette inspection comprend un contrôle des emplacements où les armes sont

entrepasées. En outre, dans chaque unité, un contrôle de l'armement est effectué chaque semaine.

Par le passé, le contrôle des magasins d'armement était effectué par les unités de sécurité interforces, les détachements de sécurité territoriaux dépendant du commandement territorial interforce. Dans la structure unique actuelle, ces détachements sont rattachés au service général du renseignement et de la sécurité. Cette mesure permet en effet de confier à un seul organisme la définition de la politique en matière de sécurité et le contrôle de l'exécution de cette politique. Le contrôle physique hebdomadaire de l'armement est effectué par le personnel de semaine de l'unité.

Lors de la rédaction des directives de sécurité, on a tenu compte des critères en rapport avec l'implantation du magasin d'armes dans le quartier, à savoir les normes de construction pour les murs et les toits, l'absence de fenêtres, la présence d'une porte de sécurité pourvue de serrures de sécurité, les systèmes électroniques de sécurité et la procédure de reprise et remise des clés.

En principe, chaque incident de sécurité, comme un vol dans un magasin d'armement, donne lieu à une réévaluation des prescriptions de sécurité et, si nécessaire, à une adaptation de celles-ci. Dans la pratique, des incidents semblables qui se sont produits précédemment, n'ont pas permis de mettre en évidence des lacunes dans les prescriptions de sécurité. Selon mes informations, toutes ces mesures de sécurité étaient d'application au quartier de Thuin. Aussi bien les procédures que les prescriptions et les règlements ont été respectés par l'unité et son personnel. Cela ne m'a pas empêché d'ordonner une enquête générale complémentaire sur les quartiers de sécurité.

La composante terrestre est d'avis que la présence d'une infrastructure militaire, occupée par du personnel, suppose d'office la présence d'armements. La commune de Thuin n'a pas été informée de ce qui est entreposé dans la caserne. A mon avis, il n'y a aucun lien entre la diffusion de cette information et la sécurité de la population locale. Ceci répond à une question de M. Chastel.

L'instruction théorique des meilleurs maîtres-chiens prévoit du travail de police, des cours en rapport avec la sécurité des installations, le personnel et les chiens ainsi que les principes de base pour la fouille et les mesures de sécurité, pour l'arme individuelle et la manipulation sur un stand de tir.

L'instruction pratique en rapport avec le travail de police comprend plusieurs exercices concernant la fouille et les exercices de tir ainsi qu'un examen pratique.

La formation de notre personnel de garde est donc, par la suite, régulièrement évaluée et contrôlée avec une fréquence minimale d'une fois par mois. Au besoin, le veilleur sera invité à suivre un complément ou un recyclage. L'instruction de sentinelle fait partie de la formation de base et de la formation continuée de chaque militaire. Voilà qui répond à certaines questions sur la formation de personnel en place le jour du vol.

En ce qui concerne les propos tenus par le porte-parole du ministère

Om de twee jaar worden alle militaire kwartieren onderworpen aan een algemene veiligheidsinspectie. Bovendien wordt de bewapening in elke eenheid wekelijks gecontroleerd.

Vroeger stonden de intermachten veiligheidseenheden in voor de controle van de wapenmagazijnen. Binnen de huidige eenheidsstructuur zijn de territoriale veiligheidsdetachementen bij de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid gevoegd. Dat is het enige orgaan dat bevoegd is om het veiligheidsbeleid uit te stippelen en de tenuitvoerlegging ervan te controleren.

In principe geeft elk incident met consequenties voor de veiligheid, zoals een diefstal uit een wapenmagazijn, aanleiding tot een herziening van de veiligheidsvoorschriften, die indien nodig aangepast worden. Bij vroegere, soortgelijke incidenten konden er in de praktijk evenwel geen lacunes in de veiligheidsvoorschriften aan het licht gebracht worden.

Op het kwartier van Thuin waren alle veiligheidsmaatregelen toepasselijk. De eenheid heeft alle procedures, voorschriften en reglementen in acht genomen. Niettemin heb ik opdracht gegeven tot een algemeen aanvullend onderzoek naar de situatie in de kwartieren met verhoogde beveiliging.

De gemeente Thuin was niet ingelicht over wat er in de kazerne lag opgeslagen. Mijns inziens is er geen enkel verband tussen de informatie die werd vrijgegeven over de opslag van wapens in Thuin enerzijds en de veiligheid van de lokale bevolking anderzijds.

De opleiding van de beste hondengeleiders omvat politiewerk, cursussen betreffende

de la Défense, il a réagi conformément aux instructions données à l'auditeur militaire. On a reproché à la Défense de ne pas avoir directement livré des informations à la presse. L'auditeur présent sur les lieux ne souhaitait pas la divulgation d'une certaine forme d'information et notre porte-parole s'est donc conformé à ses injonctions. Vous aurez constaté par la suite que l'information a été donnée dès que cela a été possible.

Le 22 mai 2002, à 0 heure 10', au moins trois personnes se sont introduites dans ce quartier et se sont fait ouvrir le magasin d'armes de la 100<sup>ème</sup> compagnie ravitaillement de Thuin. A la fin de la ronde, un des maîtres-chiens fut attaqué et la seconde sentinelle fut maîtrisée dans le corps de garde. Après avoir tenté de forcer l'entrée du magasin d'armement avec une disqueuse, les malfaiteurs se sont fait remettre toutes les clefs par le personnel de garde.

Comme ils ne réussissaient pas à ouvrir le magasin, les malfrats ont obligé, sous la menace, le personnel de garde à le faire et les voleurs ont emporté du magasin 130 fusils SNC et les chargeurs, 14 pistolets GP, 50 chargeurs pour fusils SNC, une paire de jumelle et en plus, emporté, du corps de garde, 40 cartouches 5.56 et 10 cartouches 9mm. En fait, les malfrats ont emporté les armes mais ne se sont pas intéressés, parce que manifestement, ils étaient mal renseignés, au dépôt de munitions proprement dit. Ils ont pris les armes sans les munitions.

Les deux militaires ont été ligotés et enfermés dans le magasin d'armes et, dès le départ, ont averti la police. Il n'y a pas eu de blessés et l'enquête judiciaire, sous la direction de l'auditorat, a été immédiatement ordonnée.

Depuis 1990, des investissements importants ont été réalisés pour mettre l'ensemble des locaux d'armements et des locaux à munitions en concordance avec les normes de sécurité. Les mesures de sécurité qui ont été prises, et qui le seront encore, si on devait procéder à des constats au cours de l'examen complémentaire que j'ai ordonné, doivent permettre d'éviter le vol d'armes et de munitions dans ces quartiers, afin qu'elles ne puissent servir à des actions extrémistes ou de grande envergure.

L'auditorat général m'informe que la procédure judiciaire concernée a été transférée au procureur du Roi de Charleroi. Dans ces conditions, je n'ai pas plus de renseignements que ce que je viens de vous dire.

Ceci dit, il est clair que l'action remarquable de la police fédérale de Charleroi a permis de récupérer les armes et d'enfermer les malfrats, qui restent détenus jusqu'à présent.

En ce qui concerne les moyens à mettre en œuvre pour une protection des casernes, on recense les dépôts et magasins d'armement, on vérifie si les prescriptions sont respectées. L'enquête est en cours; j'attends pour la fin juin la carte indiquant les points noirs qui subsisteraient. Il est également proposé d'effectuer des regroupements d'armements si le besoin s'en fait sentir. On pourrait, par exemple, ne laisser que certaines armes vraiment nécessaires pour le personnel qui s'y trouve, dans certains quartiers. Une telle procédure impose à la composante terrestre de revoir sa philosophie selon laquelle dès qu'il y a des militaires, il faut absolument un dépôt

de installations, het personeel en de honden, alsook basisprincipes met betrekking tot het speuren, de veiligheid en de individuele wapens.

De praktische opleiding die verband houdt met het politiewerk omvat verschillende oefeningen die betrekking hebben op het fouilleren, het schieten en een praktijkexamen. De opleiding van ons personeel wordt vervolgens minstens een keer per maand geëvalueerd en gecontroleerd. De opleiding tot wacht maakt deel uit van de voortgezette basisopleiding van elke militair. De woordvoerder van het ministerie van Landsverdediging heeft gereageerd volgens de instructies die de krijgsgerechtigde heeft gekregen. Op 22 mei 2002 om 0.10 uur zijn minstens drie personen erin geslaagd toegang te krijgen tot de wapenopslagplaats van de 100<sup>ste</sup> compagnie ravitaillement van Thuin. De dieven gingen aan de haal met 130 SNC-geweren met patroonhouders, 14 GP-pistolen, 50 patroonhouders voor SNC-geweren, een verrekijker, 40 patronen met kaliber 5.56 en 10 patronen met kaliber 9 mm. Er zijn geen gewonden gevallen en er werd onmiddellijk een gerechtelijk onderzoek gelast. Er werden veiligheidsmaatregelen genomen.

De gerechtelijke procedure werd overgedragen aan de procureur des Konings van Charleroi. De daders blijven in de cel. Het onderzoek is aan de gang. Tegen eind juni zou de kaart met de overblijvende knelpunten klaar moeten zijn. In bepaalde militaire kwartieren zou het wapenarsenaal beperkt kunnen worden tot de wapenuitrusting die echt noodzakelijk is voor het aldaar gelegeerde personeel. Dat zou een mogelijke oplossing zijn. Voorts wordt gedacht aan een elektronisch systeem ter vervanging van de rondes.

d'armes.

Enfin, si des travaux d'infrastructure devaient être réalisés pour protéger certaines installations, cela ferait partie des priorités inscrites dans le plan d'infrastructure.

Quant au gardiennage des quartiers où il y a des stocks, ce point fait également l'objet d'une révision afin de vérifier s'il est préférable d'installer un système électronique ou s'il faut continuer à organiser des rondes avec des maîtres-chiens et des veilleurs.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, ik stel voor dat de collega's die daaromtrent vragen hadden ingediend nu hun vraag stellen.

**01.02 Ferdy Willems (VU&ID)**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb dit onderwerp inderdaad reeds behandeld in de plenaire vergadering van 23 mei, maar het antwoord dat mevrouw Onkelinx me verstrekke, schonk mij geen voldoening. Dat kon ook niet want deze aangelegenheid behoort niet tot haar bevoegdheid.

De voorzitter van de Kamer raadde mij aan mijn vraag opnieuw te stellen in de commissie, wat ik dus doe.

Mijnheer de minister, ik dank u mij terzake enige uitleg te hebben verstrekt. Ik zeg wel "enige uitleg", want er blijven nog vragen open.

Op mijn eerste vraag, met name of het juist is dat de gemeentelijke autoriteiten van niets wisten, antwoordt u mij ondubbelzinnig bevestigend.

Indien op de eerste vraag bevestigend wordt geantwoord – wat het geval is – leidt dit ons meteen naar de tweede vraag, te weten waarom zo'n elementaire maatregel in het belang van de veiligheid van de lokale bevolking niet werd genomen.

Tot mijn grote verbazing bestaat er volgens de minister van Landsverdediging geen verband tussen de aanwezigheid van wapens in een gemeente en de veiligheid van de plaatselijke bevolking. Welnu, mijnheer de minister, ik nodig u uit dit mee te delen aan om het even welke gemeenteraad van dit land. Wellicht wordt u dan zowel door de oppositie als door de meerderheid teruggefloten.

Er bestaat immers wel degelijk een verband tussen de aanwezigheid van wapens in een bepaalde gemeente en de veiligheidsmaatregelen die het gemeentebestuur, de plaatselijke politie en de plaatselijke rijkswacht kunnen nemen. Dit lijkt mij de logica zelf, al schijnt u dat niet te zien, mijnheer de minister.

Mijnheer de minister, blijkbaar werd het militair personeel niet voorbereid. Inderdaad, als ik de pers mag geloven – en soms moet dat – hielden sommige personen er een depressie aan over. Men zou trouwens voor minder depressief worden indien men er niet voor voorbereid is.

Een totaal onvoorbereide soldaat voor een dergelijke situatie plaatsen is problematisch. Ik merk dat dit u doet lachten, mijnheer de minister. Welnu, u moet zich maar eens inbeelden hoe leuk u het zou

Le **président**: Nous passons maintenant aux questions sur ce sujet.

**01.02 Ferdy Willems (VU&ID)**: La réponse que Mme Onkelinx a donnée le 23 mai dernier à ma question sur le même sujet ne m'a pas satisfait. Il est vrai que cette matière spécifique n'est pas de son ressort. Le président de la Chambre m'a dès lors recommandé de reposer ma question.

Si nous avons, certes, été quelque peu éclairés sur le sujet, plusieurs questions demeurent sans réponse.

Les autorités communales n'étaient apparemment au courant de rien. Comment cela s'explique-t-il? Personne ne voudra croire qu'il n'y a aucun rapport entre la sécurité de la population d'une commune et la présence d'armes sur le territoire de ladite commune. Les autorités communales et la police doivent tenir compte de cet état de choses.

Il semble que le personnel militaire n'a pas été préparé à ce qui l'attendait. Il n'est dès lors guère surprenant que certains aient sombré dans la dépression. Être pris en otage ne constitue pas une partie de plaisir.

Pourquoi le département de la Défense refuse-t-il de fournir des chiffres exacts à l'agence de presse Belga? Le porte-parole en a référé à l'auditeur.

vinden mocht hier een aanslag worden gepleegd waarbij u wordt gegijzeld.

Stelt u zich in de plaats van een gewone militair die van toeten of blazen weet en die plots wordt geconfronteerd met een militaire aanval. U zou dat eens moeten meemaken. U schijnt dat zeer leuk te vinden, maar ik niet.

Waarom weigert de woordvoerder van het ministerie van Landsverdediging het persagentschap Belga concrete cijfers te verstrekken? Hij bracht het argument met betrekking tot de auditeur naar voren. Ik zie u alweer lachen, mijnheer de minister. Het gaat nochtans over de veiligheid van mensen.

Als men in zijn eigen gemeente, zijn eigen dorp, al niets meer mag weten over zijn eigen veiligheid, waarover mag men dan nog wel iets weten?

U deed al wel een poging in die zin, maar kunt u ons thans exacte cijfers geven? Ik vernam bijvoorbeeld nog niet of alle wapens werden teruggevonden en aan de hand van het cijfermateriaal in dat verband meen ik van niet.

Die wapens zijn daar geroofd. Hoe zijn die daar weggehaald? Zijn zij op de fiets, met kar en paard of in een rugzak vervoerd? U hebt mij dat niet verteld. Misschien kunt u dat straks toelichten.

Welke preventieve maatregelen werden genomen om kazernes tegen dergelijke aanslagen te beveiligen? Er zijn precedents, mijnheer de minister, en niet de minste. In 1997 was er een autoroof, in 1990 een roof in Marche-en-Famenne en in 1984 in Vielsalm en Ecaussinnes. Wij weten dat er groepen zijn met minder goede bedoelingen die wapens gaan roven. Vandaag – beter laat dan nooit – stelt u maatregelen voor. Dit is niet onbelangrijk. Dit had een prioriteit moeten zijn, want het is bijzonder gevaarlijk als die activiteiten kunnen doorgaan.

Passen extreme veiligheidsmaatregelen niet tegen extremisten van uiterst rechtse strekking? U hebt in het leger campagne gevoerd – ik heb u daarvoor gefeliciteerd – om militairen te waarschuwen tegen rechtse en linkse extremisten. U hebt dat perfect gedaan, maar intussen weet u toch ook dat wapens die vroeger zijn geroofd, bij de Rote Armee Fraktion zijn terechtgekomen? Ik zou u willen vragen om extreme veiligheidsmaatregelen te nemen.

U hebt intussen initiatieven genomen om de buitgemaakte wapens op te sporen. Zijn de resultaten bekend van de onderzoeksrechter en de krijgsauditeur? Het is beter laat dan nooit dat men deze maatregelen neemt. Er moet in dit land dikwijls eerst iets gebeuren voordat men maatregelen neemt. Er zijn al aanslagen geweest. Er is er nu nog één, laat het nu eindelijk ophouden.

Mijnheer de minister, mijn volgende vraag is niet onbelangrijk. Hoe begroot u de beveiliging? Een efficiënte beveiliging – die ik vraag in het belang van de mensen – kost geld. Hoe begroot u dat? Is dat al gebeurd of gaat men met de natte vinger werken en de kostprijs afwachten? Ik zou daarop graag een antwoord krijgen.

A-t-on retrouvé l'ensemble des armes?

J'apprécieraï que le ministre m'explique comment les armes ont été dérobées et transportées.

Quelles mesures préventives contre le vol ont-elles été prises? Des incidents comparables s'étaient déjà produits auparavant. Nous devons impérativement appliquer des mesures de sécurité extrêmes. Quel résultat les recherches entamées pour retrouver les armes ont-elles produit? Le ministre Flahaut a-t-il évalué quel sera le coût d'une protection efficace?

Y a-t-il eu concertation avec les ministres de l'Intérieur et de la Justice à propos de ces vols? Une telle concertation me paraît indiquée dans le cadre de la lutte contre l'insécurité.

A quels résultats la concertation a-t-elle abouti?

Il me revient que des armes atomiques seraient entreposées à Kleine Brogel. De quel matériel s'agit-il exactement? De quelles mesures de sécurité ce matériel fait-il l'objet? Le Parlement a le droit d'obtenir, en la matière, des éclaircissements que nous attendons depuis longtemps déjà.

Hebt u ondertussen overleg gepleegd met de regering in het algemeen? Onze regering heeft de strijd tegen het terrorisme aan de orde gesteld. In bepaalde zones – West-Vlaanderen, Antwerpen, Charleroi – plaatst de regering terecht de onveiligheid op de agenda, maar dit dossier past uitstekend in dit kader. Daarom zou overleg op regeringsniveau nuttig zijn, zeker met uw collega's van Binnenlandse Zaken en Justitie. Is dat gebeurd?

Werd er overleg gepleegd? De regering maakt hiervan, mijns inziens terecht, een prioriteit. Wat heeft het overleg opgeleverd? Mijn laatste vraag is niet de minst belangrijke. Ik wil de problematiek opentrekken tot Kleine Brogel waar atoomwapens opgeslagen liggen. Mijnheer de minister, in deze tijd is niets meer onmogelijk. 11 september is daarvan een bewijs. Stel u eens een inbraak of een aanval van goedgeorganiseerde terroristen voor op die kazerne. Ik hoop dat u niet opnieuw het argument opdiept dat er geen verband is tussen onze veiligheid en die van het land. Als er in Kleine Brogel atoomwapens opgeslagen liggen is dat niet alleen gevaarlijk voor het dorp maar voor het hele land. Welke wapens liggen in Kleine Brogel opgeslagen? Hoe worden ze beveiligd? Tot op heden kregen we op deze vragen geen afdoend antwoord. U blijft ons dit antwoord schuldig sinds 1999.

De **voorzitter**: In afwachting van de komst van de heer Chastel geef ik het woord aan de heer Vanhoutte. Mijnheer Vanhoutte, ik verzoek u bondig te zijn.

**01.03 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, het verheugt me dat we deze vraag vandaag in de commissie nog mogen stellen en er hopelijk een antwoord op krijgen. Ik betreur dat de minister van Landsverdediging een hele groep mensen mobiliseert om een toelichting te komen geven maar dat de commissie in extremis het tegendeel beslist.

**01.03 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Je regrette que la commission n'entende pas les personnes invitées par le ministre Flahaut.

Wat de vraag betreft, hebt u reeds op een aantal elementen geantwoord. Enkele andere elementen lijken mij echter niet onbelangrijk, mijnheer de minister. Wat de bewakingsschema's betreft, lijkt het me merkwaardig dat men op de hoogte leek te zijn van het schema dat werd toegepast. Worden de bewakingsschema's geregeld aangepast of is het een routine die van uur tot uur en van dag tot dag vastligt? Hoeveel mensen staan in voor de bewaking van dit soort depots? Zijn dat veel mensen of zijn het er twee of drie? Wat zijn de afspraken als er bijkomende ondersteuning nodig is in geval van een mogelijke inbraak?

Il semblerait que les voleurs aient eu connaissance des tours de garde. Le programme de ces gardes est-il régulièrement modifié? Par combien de personnes ce type de dépôt est-il surveillé?

Ten derde, hoe staat het met de bewaking van andere depots, elders in het land? Gebeurt die bewaking overal op hetzelfde niveau? Wordt voor die bewaking steeds dezelfde standaard gehanteerd? In dat geval moet ons dat toch aan het denken zetten.

L'armée protège-t-elle tous les dépôts belges de la même manière? Je pense qu'une alarme silencieuse, qui se déclencherait automatiquement lorsque l'on s'introduit dans les locaux en dehors des heures d'ouverture, pourrait constituer une solution appropriée.

Ten vierde, deze vraag gaat over de hele problematiek van het mogelijk stil alarm. U hebt verwezen naar de elektronische veiligheidsmaatregelen. Het lijkt mij toch wenselijk, zoals overal gebruikt wordt en ook steeds meer bij privé-personen de geplogenheden is, om een soort alarm te maken dat elders afgaat op het moment dat de deuren buiten de daartoe voorziene tijden worden geopend, zodat geweten is dat er iets aan de hand is.

La presse a annoncé que certains gardiens étaient en mesure d'ouvrir le dépôt. Cette situation me paraît malsaine. Confirmez-vous ces informations?

Mijn vijfde vraag gaat over de verhalen die ik in de kranten lees. In de

Enfin, il conviendrait que le

kranten werd gesuggereerd dat de bewakingsmensen een aantal sleutels op zak gehad zouden hebben en in elk geval op de hoogte waren van de procedure om de deuren van het magazijn te openen. Klopt dat verhaal? Is de combinatie van bewaking en de mogelijkheid om toegang te krijgen tot een bouwdepot wel wenselijk?

Mijn laatste vraag gaat over de problematiek van het onderzoek dat u hebt aangekondigd. U hebt van die problematiek al een kort overzicht gegeven. Het lijkt ons toch wel nuttig dat u ons, desnoods achter gesloten deuren, informeert over de resultaten van het onderzoek in het vervolg van dat dossier. Ik bedoel niet het strafrechtelijk onderzoek, dat ongetwijfeld zijn vervolg zal kennen, maar vooral met het oog op de optimalisatie van de veiligheid. Ik ben mij ervan bewust dat dit ook een erg delicate materie is waarbij u niet het achterste van uw tong moet en kunt laten zien, maar ik denk toch dat het nuttig is om deze commissie daarover iets grondiger te informeren.

**01.04 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, les conclusions de l'auditeur ont été transmises au procureur du Roi, je n'en dispose même pas. En clair, si ces documents deviennent disponibles dans mon département, on pourrait éventuellement examiner la possibilité d'un huis clos, à condition que cela reste un huis clos... Je le répète, je ne dispose pas de ces documents. Le rapport de l'auditeur militaire est transmis directement au procureur du Roi et fait partie de l'enquête globale.

Je me suis limité aujourd'hui à vous donner les informations en ma possession. Oui, les casernes sont sécurisées; oui, certaines casernes sont déjà dotées de surveillance électronique et il est sans doute préférable à certains endroits de privilégier la surveillance électronique plutôt que de laisser des maîtres-chiens et des veilleurs pour contrôler des bâtiments qui sont parfois vides. Quand ils sont reliés par électronique, c'est comme pour le secteur privé, des alarmes se déclenchent, soit à la gendarmerie soit dans d'autres services de contrôle.

En ce qui concerne les horaires de surveillance et le nombre de personnes affectées par dépôt, cela varie de dépôt à dépôt en fonction de la surface et de ce qu'il y a à surveiller. Les degrés de surveillance sont plus élevés à certains endroits. Une norme minimale est élaborée et revue, notamment par le service des renseignements. Auparavant, chaque composante déterminait ses normes de sécurité. A l'intérieur des composantes, il y avait encore des variables puisque cela se situait au niveau de l'unité. Au niveau global dans la structure unique, on a veillé, sur les conseils des renseignements et de la sécurité, à ce qu'il y ait une norme minimale. Mais il est évident qu'il faut accentuer la surveillance à certains endroits, soit de façon permanente, soit de façon ponctuelle.

Il est clair qu'après les événements du 11 septembre, la surveillance de certains quartiers a été renforcée plus que d'autres. Mais on ne peut pas renforcer la surveillance partout en permanence et maintenir un niveau d'alerte Charly, par exemple. Ce n'est pas possible tant pour des raisons budgétaires que de disponibilité de personnel.

Les mesures de préventions – je l'ai déjà dit – ne datent pas d'aujourd'hui. Le département de la Défense a la préoccupation

ministre Flahaut fasse un commentaire discret des résultats de l'enquête sur l'optimisation de la sécurité. Je pense que la commission doit être mieux informée à ce sujet.

**01.04** Minister **André Flahaut**: De conclusies van de auditeur werden aan de Procureur des Konings overgezonden. Ik beschik niet over die documenten. Wanneer die documenten in mijn departement beschikbaar zijn kan een vergadering met gesloten deuren worden overwogen.

De kazernes zijn beveiligd en sommige zijn al uitgerust met een systeem van elektronische bewaking die het alarm doen afgaan bij de rijkswacht of bij andere bewakingsdiensten.

De uren van bewaking en het aantal bewakers per opslagplaats variëren naargelang de oppervlakte van de opslagplaatsen en naargelang hun inhoud.

Vroeger bepaalde elk bestanddeel zijn eigen veiligheidsnormen. In de eenheidsstructuur is er op grond van de adviezen van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten geopteerd voor een minimumnorm. Het spreekt echter vanzelf dat de bewaking op sommige plaatsen, ofwel permanent ofwel gericht, moet worden versterkt

Aangezien het departement Landsverdediging er voortdurend

permanente d'assurer la sécurité de ses quartiers. Mais le problème est le même pour le ministre des Transports. Il a beau avoir le souci d'assurer la sécurité maximum sur les routes, des accidents se produisent quand même.

Dans ce cas, un accident s'est produit. On a pu vérifier que les gens avaient fait leur travail. L'enquête se poursuit. Heureusement, d'ailleurs, qu'elle a permis de récupérer les armes rapidement. En effet, j'avais personnellement fait part de mon inquiétude. N'oublions pas que les faits se sont produits à Charleroi, région qui a largement été dénigrée et mise en cause en matière de sécurité. Or on a pu constater l'efficacité du travail effectué, efficacité qu'il faut saluer.

J'en viens à la problématique de l'accompagnement des hommes.

Soyez rassuré: quand un incident se produit qu'il s'agisse d'une chute d'avion ou d'un accident lors d'une opération ou encore, comme c'est le cas ici, d'une prise d'otages, la cellule de crise se rend immédiatement sur place et l'accompagnement social se fait automatiquement. Elle se trouvait sur place en même temps que les auditeurs. Nous veillons donc à ce que notre personnel ne soit pas perturbé par ce genre de fait, comme c'est le cas pour le personnel des banques notamment.

Je voudrais maintenant aborder le problème des relations entre les autorités locales et les quartiers militaires.

En cette matière, il en va de même que pour les bureaux de police fédérale et les autorités locales. Que je sache, le bourgmestre d'une commune n'est pas nécessairement informé du nombre d'armes de poing, de grenades qui se trouvent dans le bureau de gendarmerie, dans le commissariat de police, peut-être.

Chacun fait son métier. Certes, on peut être d'accord sur le fait qu'il existe de bonnes relations entre le bourgmestre et les autorités mais, je le répète, chacun exerce son métier.

**01.05 Ferdy Willems (VU&ID):** Mijnheer de minister, ik ben tevreden met uw antwoord over de begeleiding van de militairen. Uw antwoord over de lokale autoriteiten voldoet echter niet. Het moet toch kunnen dat een burgemeester die in veel zaken de geheimhouding moet respecteren, perfect op de hoogte is van wat zich daar bevindt. Dat lijkt mij een absolute voorwaarde voor een goed en veilig bestuur. Als u daar niet aan tegemoetkomt, ben ik het helemaal niet met u eens.

11 september heeft ons geleerd dat wij niet met kleine jongens te maken hebben. De terroristen zijn verdraaid goed georganiseerd. Ik blijf erbij dat Kleine Brogel terzake een levensgrote bedreiging is voor ons allemaal. U kunt dat ontkennen, maar ik blijf daarbij. Als daarop een goed georganiseerde aanval gebeurt – ik ben zelf reeds een aantal keer in de buurt van Kleine Brogel geweest – hebben wij en u prijs. Wij zijn daar niet op voorbereid. Iedereen kan tot op een paar honderd meter naderen zonder de minste problemen. Wij weten zelfs niet eens wat zich daar bevindt.

naar streeft de militaire kwartieren te beveiligen, werd de bewaking van sommige van die kwartieren na de gebeurtenissen van 11 september verscherpt. Er werd vastgesteld dat de betrokkenen hun werk hadden gedaan, maar dat er zich een ongeluk heeft voorgedaan. Na een onderzoek konden de wapens al snel worden teruggevonden en het moet gezegd dat terzake doeltreffend werk werd geleverd. De mensen van de crisiscel waren samen met de auditeurs ter plaatse om voor de nodige begeleiding van de manschappen te zorgen. Wat het probleem van de betrekkingen tussen de plaatselijke autoriteiten en de militaire kwartieren betreft, herhaal ik dat iedereen zijn job doet!

**01.05 Ferdy Willems (VU&ID):** Je désapprouve l'attitude du ministre à l'égard des autorités locales. Un bourgmestre doit être parfaitement informé de ce qui est entreposé à *Kleine Brogel* pour agir dans le respect du principe de bonne administration et assurer la sécurité dans sa commune. En effet, un bourgmestre a tout de même l'habitude de respecter la confidentialité de certaines informations. Le 11 septembre, des terroristes ont démontré qu'ils pouvaient mettre à exécution un attentat parfaitement organisé. *Kleine Brogel* constitue une cible aisée et il ne faut pas sous-estimer les conséquences d'une telle attaque.

**01.06 André Flahaut**, ministre: (...)

**01.07 Ferdy Willems** (VU&ID): Mijnheer de minister, u hebt gelijk. Het is een specialiteit van u om niet op de gestelde vragen te antwoorden, maar ik heb u de vraag reeds op voorhand, op 23 mei, gesteld of overleg met de regering werd gepleegd? Ik heb daarop geen antwoord gekregen. Wij mogen dat misschien niet weten.

Als u dat allemaal wilt doen – beveiligen doet men beter laat dan nooit – zal u dat geld kosten. Ik heb u op voorhand gevraagd hoe u dat zult begroten. Ik blijf op mijn honger. Als onze commissie verwordt tot wat daarstraks is gezegd, is dat inderdaad daaraan te wijten. Wat komen wij hier doen? Wij krijgen toch geen antwoord.

**01.08 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, ik ben tevreden met uw antwoord. Ik ben het ook met u eens, omdat ik moet vaststellen dat men in 1 januari in de proefbank in Luik heeft ingebroken. Dat is een beveiligde bunker zonder weerga. Ook daar bleek de beveiliging niet te volstaan. Welke maatregelen u ook verzint, er blijft steeds een risico dat er toch eens iets gebeurt. Dat valt niet uit te sluiten.

Mijnheer de voorzitter, het lijkt mij wel aangewezen dat wij in het najaar de hele problematiek van de beveiliging van nabij onder de loep nemen. Dat zou naast het stellen van vragen een interessante tijdsbesteding voor deze commissie kunnen zijn. Mijnheer de minister, misschien zouden wij eens een bezoek moeten brengen aan Kleine Brogel om de onrust bij de heer Willems een beetje te temperen.

Le **président**: Monsieur Denis, les questions ne sont pas transférables mais je vous laisse néanmoins l'occasion d'intervenir.

**01.09 Robert Denis** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, mon collègue Chastel voulait vous poser les questions suivantes.

1. Disposez-vous des moyens financiers pour renforcer la sécurité des dépôts d'armes?
  2. Ne faut-il pas introduire cette problématique dans la restructuration des emplacements des casernes que vous avez présentée au début de cette année?
  3. Ne faut-il pas prendre des mesures radicales et rapides pour supprimer tous les dépôts d'armes décentralisés et faiblement surveillés?
  4. Ne faudrait-il pas envisager une coopération et un échange d'informations sur ces stocks d'armes avec les autorités communales et la police locale?
- En fait, ces questions viennent déjà d'être posées par d'autres collègues.

**01.10 André Flahaut**, ministre: En tout cas, pour les terroristes, il n'y a qu'un seul endroit!

**01.07 Ferdy Willems** (VU&ID): Il semble qu'une spécialité du ministre consiste à ne pas répondre aux questions. J'ignore toujours si une concertation a eu lieu au sein du gouvernement. Ma question sur le budget nécessaire à la mise en place d'éventuelles mesures de sécurité sur le site est restée lettre morte. Quel est le sens d'une réunion de commission s'il est impossible d'amorcer le dialogue?

**01.08 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Je me rallie au point de vue du ministre. L'effraction commise au Banc d'épreuves des armes à feu de Liège démontre que même des mesures de sécurité d'envergure ne suffisent pas. Il est donc impossible d'exclure le risque d'effraction.

**01.09 Robert Denis** (MR): Beschikt u over de nodige financiële middelen om de wapendepots strenger te beveiligen? Moet het probleem niet gezien worden in het kader van de herinrichting van de kazernes? Moeten alle gedecentraliseerde en niet zo zwaar bewaakte wapendepots niet dringend gesloten worden, en moet er over die wapenstocks geen informatie-uitwisseling worden georganiseerd met de gemeentelijke autoriteiten en de lokale politie?

**01.10 Minister André Flahaut**: Voor terroristen telt maar één plaats.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**02** Vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Landsverdediging over "de tegemoetkomingen ten voordele van Belgische militairen die in Congo werden gevangengehouden van 13 januari 1961 tot en met 22 juni 1961" (nr. 7180)

**02** Question de M. Ferdy Willems au ministre de la Défense sur "l'indemnisation des militaires belges détenus au Congo du 13 janvier 1961 au 22 juin 1961" (n° 7180)

De **voorzitter**: Mijnheer Willems, mag ik u verzoeken om uw vraag kort en bondig te stellen zodat de minister de kans krijgt om er goed op te antwoorden? We hebben nog een goed gevulde agenda vandaag.

**02.01 Ferdy Willems (VU&ID):** Mijnheer de minister, het betreft een dossier waarin mensen in 1960-1961 enorm veel miserie hebben gekend. Het ging om slagen, verwondingen en doodsb bedreigingen. We vernemen zelfs dat de Belgische majoor in Congo destijds die mensen niet eens mocht bevrijden als gevolg van een verbod van de toenmalige minister Segers. Deze mensen zijn voor hun miserie ook nooit vergoed. Ze proberen dat als sedert 1980. De Stichting-Lumumba was voor hen olie op het vuur. Ik heb dan ook al lang het voorstel gedaan dat België en Congo samen voor de Belgische en Congolese slachtoffers naar een oplossing zouden zoeken. Lumumba is immers niet alleen vanuit en op initiatief van België vermoord, maar ook door mensen als Tsjombe, Mboko, Mobutu en Monongo. De Belgische slachtoffers zijn niet alleen gemaakt door Congolezen maar ook door Belgen. Er werd veel te laat militair ingegrepen en de onafhankelijkheid werd veel te vroeg verleend. Er was bovendien een nadrukkelijk neokolonialisme. Ik verwijs naar generaal Janssens die tegen de Congolese soldaten zei après l'indépendance is gelijk aan avant l'indépendance. Ik kom dan bij uw briefwisseling. In uw briefwisseling worden deze mensen nog altijd niet erkend. U verwijst naar allerlei administratieve bescheiden, u trapt op de mensen hun hart en het hoogste recht is ook het hoogste onrecht. Mijnheer de minister, dit gaat niet op. Soldaten kennen de risico's wel maar het leger moet in zulke gevallen in een vangnet voorzien, zoals een aannemer in iets moet voorzien in het geval dat er mensen van een stelling donderen. De briefwisseling is tergend. Er is een brief van de premier die stelt dat de commissie-Lumumba een zaak is van het Parlement en niet van de regering. Ik stel echter vast dat diezelfde eerste minister naar Congo en Rwanda trekt om zich er te excuseren. Op 21 maart 2000 schreef u deze mensen dat wat hun overkomen is niet kan worden beschouwd als tijd doorgebracht in krijgsgevangenschap omdat er toen de facto geen oorlogsomstandigheden waren. Ik begrijp dat niet en zeker niet als u ook nog schrijft dat ze een medaille kunnen krijgen.

In een tweede brief van 15 juni schrijft u dat men zich maar tot de administratie van de Pensioenen moet wenden. 40 jaar na datum krijgen de mensen te horen dat zij medische attesten moeten kunnen voorleggen uit die periode. Dat is werkelijk de mensen treiteren.

Waarom kunnen acties van militairen in bevolen dienst niet worden beschouwd als gedekt door de Belgische regering? Is het werkelijk onmogelijk om namens de regering op zijn minst een morele zo niet een financiële tegemoetkoming te verlenen? Waarom vallen die militairen niet onder de wet van 1998?

Hoe evalueert u de opmerking dat men zo'n medaille het beste kan

**02.01 Ferdy Willems (VU&ID):** Il s'agit d'un dossier sensible pour les intéressés. Des personnes ont beaucoup souffert, elles se sont senties abandonnées par l'armée et n'ont jamais bénéficié d'une indemnisation. Pour elles, la fondation Lumumba n'a contribué qu'à verser de l'huile sur le feu.

J'ai déjà proposé que la Belgique et le Congo collaborent afin d'indemniser raisonnablement les victimes des deux parties. En effet, la responsabilité des deux pays est engagée et ceux-ci doivent dès lors tous deux assumer le passé. Toutefois, la correspondance du ministre est provocante. Les Belges concernés ne peuvent considérer ce qui leur est arrivé comme de la captivité parce qu'à l'époque, il n'y a pas eu de guerre à proprement parler. Cela constitue un coup dur pour des personnes qui attendaient que justice soit faite depuis longtemps.

Dans une deuxième lettre datée du 15 juin, le ministre écrit qu'il y a lieu de s'adresser à l'administration des Pensions. Après quarante ans, les gens apprennent soudain qu'ils sont censés produire des certificats médicaux relatifs à cette période.

Le gouvernement ne peut-il vraiment pas organiser une aide financière? Pourquoi cette catégorie de personnes ne tombe-t-elle pas dans le champ d'application de la loi de 1998? Je demande au ministre de prévoir à l'article 113 de la loi-programme que le gouvernement belge

kopen in de winkel?

Hoe evalueert u de opmerking dat België in tegenstelling tot andere NAVO-landen in niets voorziet wanneer Belgische militairen op humanitaire missies die feiten ondergaan? Ik zou u willen vragen in artikel 113 van de programmawet op te nemen dat de Belgische regering Belgische militairen op humanitaire missie zal vergoeden voor wat zij in naam van hun land hebben moeten ondergaan.

Hoe is het mogelijk dat men na 40 jaar vraagt om concrete medische attesten voor te leggen? Ik begrijp dat niet. Mijnheer de minister, ik meen dat hier mensen die vol goede wil en te goeder trouw in het Belgische leger hebben gediend, administratief worden getreiterd.

**02.02 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, depuis la dernière lettre que j'ai adressée à M. Willems, je n'ai pas d'éléments nouveaux. La notion de temps de guerre est définie par l'article 167, §1<sup>er</sup>, alinéa 2 de la Constitution. Cette notion de temps de guerre est une période située entre le moment où les forces armées sont mobilisées et le moment où elles sont démobilisées. L'état de guerre ou de mobilisation est constaté par un arrêté royal; à défaut de pareil arrêté royal, les actions citées ne peuvent, ni de fait, ni de droit, être considérées comme actions menées en état ou en temps de guerre.

Er bestaan wel degelijk financiële en morele tegemoetkomingen voor de geciteerde militairen. Enerzijds is er de toekenning van een vergoedingspensioen dat berekend wordt op dezelfde basis als dit in oorlogsomstandigheden. Anderzijds is er de uitreiking van de herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties.

De wet van 6 augustus 1962 breidt in haar artikel 2 het voorbeeld toegekend door de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, uit tot personen van de Belgische nationaliteit die tijdens een actie tot bescherming, redding of evacuatie van mensen in gevaar, het slachtoffer zijn geweest, hetzij van verwondingen of ongevallen, hetzij van traumatisme ten gevolge van mishandelingen door de autochtone bevolking, hetzij van ziekten waarvan het ontstaan rechtstreeks door deze actie werd veroorzaakt. Deze wet werd opgeheven door de wet van 16 juni 1998, met de toepassing op feiten die zich voorgedaan hebben voor de opheffing van de wet van 6 augustus 1962. De wetgeving op de vergoedingspensioenen is bijgevolg van toepassing op deze militairen.

La législation sur les pensions de réparation n'entre pas davantage aujourd'hui qu'il y a quelques mois dans mes compétences. Le droit de porter une décoration doit être justifié par un brevet légal. La Belgique prévoit des mesures dans certains cas.

Comme je viens de le dire, les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont d'application aux militaires qui sont victimes d'un accident ou d'une maladie, consécutivement à une mission.

**02.03 Ferdy Willems (VU&ID)**: Mijnheer de minister, u schermf opnieuw met een aantal reglementen. Wat doen deze mensen al 22 jaar? Al 22 jaar schrijven zij naar de opeenvolgende ministers. Misschien hebt u zelfs gelijk met uw administratieve uitleg, maar op het terrein blijf ik met mijn bedenking zitten dat het hoogste recht

indemniserà les militaires en mission humanitaire pour ce qu'ils ont subi au service de leur pays.

**02.02 Minister André Flahaut**: De staat van oorlog waarvan sprake in artikel 167§1 tweede lid van de Grondwet situeert zich tussen de mobilisatie en de demobilisatie. Zonder koninklijk besluit is er geen staat van oorlog.

Ces militaires bénéficient d'une pension de réparation; la législation relative aux pensions de réparation s'applique dans ce cas. En outre, il y a la médaille commémorative accordée pour les opérations armées humanitaires.

Les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont d'application aux militaires victimes d'un accident ou d'une maladie suite à une mission.

De wetgeving inzake pensioenen valt niet onder mijn bevoegdheid. Het recht om een ereteken te dragen moet aan de hand van een wettelijk brevet worden gerechtvaardigd.

**02.03 Ferdy Willems (VU&ID)**: Les explications administratives du ministre sont sans doute correctes, mais toutes sortes de procédures retardent le paiement

soms ook het hoogste onrecht is. Deze mensen hebben enorm geleden in bevolen dienst, maar omwille van allerlei procedures komt er niets van. Ik denk dat een militair die te goeder trouw zijn werk doet, beter verdient dan dat. Eigenlijk belooft dat weinig goeds, tenzij u via artikel 113 van de programmawet daar iets aan doet. Militairen die nu op een militaire opdracht vertrekken en gelijkaardige dingen meemaken als in 1961, kunnen met uw uitleg ook de boom in!

d'une indemnité. Les militaires qui font consciencieusement leur travail méritent mieux. Le ministre doit prendre des initiatives dans le cadre de l'article 113 de la loi-programme.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**03 Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "het onderzoek rond de mogelijke gevolgen van verarmd uranium bij militairen op buitenlandse missie" (nr. 7239)**

**03 Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "l'enquête relative aux éventuels effets de l'uranium appauvri sur les militaires en mission à l'étranger" (n° 7239)**

**03.01 Jan Eeman** (VLD): Mijnheer de voorzitter, in de Franstalige pers, meer bepaald in La Meuse, verscheen recent een artikel over de stopzetting van het onderzoek rond de mogelijke sporen en de hieraan verbonden gevolgen van verarmd uranium bij buitenlandse militaire missies. De meer dan zesduizend stalen die in dat verband werden genomen zouden inderdaad allemaal negatief zijn.

**03.01 Jan Eeman** (VLD): Le journal *La Meuse* a récemment publié un article qui fait état de la possible suspension de l'enquête sur la contamination par des traces d'uranium appauvri durant les missions militaires à l'étranger et sur ses conséquences. Tous les échantillons récoltés, en tout plus de six mille, se sont révélés négatifs.

De beslissing om als dusdanig verder te handelen zou niet zijn genomen omwille van budgettaire redenen, maar veeleer omwille van de verhoogde werkdruk in het Centrum voor Nucleair Onderzoek te Mol en wegens het ontbreken van een wetenschappelijke motivering voor de voortzetting van het onderzoek.

Va-t-il être mis fin au prélèvement systématique d'échantillons? Dans l'affirmative, quand et pourquoi? Que peut-on conclure de la concertation entre les chefs des services médicaux des pays de l'OTAN actifs dans les Balkans? En cas de maladie, dans quelle mesure les militaires peuvent-ils bénéficier, pendant et après une mission à l'étranger, de soins médicaux militaires permanents et d'une assurance soins de santé collective complémentaire?

Ongeveer een jaar geleden, meer bepaald op 27 juni 2001, stelde ik een min of meer gelijkaardige vraag in dat verband. Verwijzend naar het antwoord dat u destijds verstrekte, wens ik thans volgende vragen te stellen.

Ten eerste, werd bij het departement van Landsverdediging inderdaad beslist om de systematische proefneming van deze tests met het oog op de opsporing van verarmd uranium, stop te zetten?

Ten tweede, zo ja, wanneer gebeurde dit en bestaat hiervoor een concrete motivatie?

Ten derde, welke conclusies kunnen dienaangaande worden getrokken uit het overleg tussen de chefs van de medische diensten van de verschillende NAVO-lidstaten, meer bepaald degenen die actief zijn in het operatiegebied van de Balkan?

Ten vierde, in hoeverre kunnen militairen tijdens en na een buitenlandse missie, in geval van ziekte – vorige week nog kreeg ik een gewezen militair op bezoek die vermoedelijk in een van die gevallen zou kunnen verkeren – een beroep doen op duurzame militaire geneeskundige verzorging en/of op een collectief afgesloten aanvullende medische verzekering?

**03.02 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, je confirme ce que j'ai dit lors de la dernière réunion de cette commission: il a effectivement été décidé d'arrêter les analyses systématiques. Je dois toutefois préciser que s'il devait se produire le moindre incident

**03.02 Minister André Flahaut:** Er werd inderdaad beslist de systematische analyses stop te zetten. Maar als het minste

ou si une demande devait être exprimée en ce sens par certains militaires, les analyses pourraient reprendre. Cette décision n'exclut pas les analyses ponctuelles qui nous permettent de garder la situation sous contrôle.

La décision, qui a été communiquée le 6 mai à tous les militaires via un flash direct, a été prise pour plusieurs raisons. Aucun des 6.033 échantillons d'urine analysés n'a montré la présence d'uranium. Et les mesures effectuées sur les échantillons de sol prélevés sur l'ensemble du territoire du Kosovo n'ont pas non plus détecté la présence d'uranium appauvri.

Donc, l'arrêt n'est pas motivé par des considérations financières ou budgétaires, mais simplement parce que les résultats des 6.033 échantillons prélevés sur une période de six mois peuvent être considérés comme très fiables.

De plus, il faut savoir qu'aucun autre pays de l'OTAN n'a organisé cette collecte systématique. Seule l'Allemagne a temporairement réalisé quelques analyses sur des échantillons aléatoires et ils ont décidé de stopper tout de suite au vu des résultats négatifs. Les autres pays OTAN considéraient la demande de la Belgique comme beaucoup trop exagérée vu les données connues sur les localisations et les dangers de l'uranium appauvri.

Lorsqu'un militaire semble affecté pendant ou après sa participation à une opération extérieure, il est pris en charge dans le secteur militaire qui organise dans un contexte de gratuité toutes les mises au point et tous les traitements que son état de santé requiert, y compris l'envoi en milieu spécialisé de niveau universitaire.

incident zich voordoet of als bepaalde militairen het vragen, kunnen de analyses worden hervat. Deze beslissing sluit gerichte analyses niet uit.

De beslissing, die op 6 mei aan alle militairen werd meegedeeld, werd om diverse redenen genomen. Er werd geen uranium gevonden in geen enkele van de 6.033 onderzochte urinestalen. En de metingen die op staaltjes van de grond van Kosovo werden uitgevoerd, wezen niet op de aanwezigheid van verarmd uranium. Het arrest stoelt dus niet op financiële of budgettaire beschouwingen maar op de betrouwbaarheid van de resultaten van deze 6.033 stalen. Van alle NAVO-lidstaten is Duitsland het enige land dat enkele analyses heeft uitgevoerd op lukrake stalen die het wegens de negatieve resultaten ervan heeft stopgezet. De andere landen achtten het verzoek van België als overdreven, gelet op de lokalisaties en de gevaren van verarmd uranium. Wanneer een militair aan een aandoening lijkt te lijden tijdens of na zijn deelname aan een buitenlandse missie, wordt hij opgevangen in de militaire sector die hem alle verzorging en behandelingen verstrekt die zijn gezondheidstoestand vereist.

**03.03 Jan Eeman (VLD):** Ik dank de minister voor zijn antwoord.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**04 Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de ISAF en de operaties rond de vlieghaven van Bagram/Kabul" (nr. 7281)**

**04 Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "la FIAS et les opérations menées à proximité de l'aéroport de Bagram/Kabul" (n° 7281)**

**04.01 Jan Eeman (VLD):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in de pers van 16 mei 2002 verscheen een nogal alarmerend bericht over mysterieuze en onduidelijke ziekteverschijnselen bij 18 Britse militairen. Zij zijn gestationeerd in het veldhospitaal op de militaire vlieghaven van Bagram in Kabul. Zij zouden aan een eigenaardige koorts lijden. Het Britse ministerie van Defensie zou volgens deze informatiebron de situatie als zeer ernstig

**04.01 Jan Eeman (VLD):** Le 16 mai 2002, la presse a publié un communiqué inquiétant sur de mystérieux symptômes observés chez dix-huit militaires britanniques dans un hôpital mobile de Kaboul. Le ministère

hebben omschreven.

Aangezien sinds enige weken ook Belgische C130-vliegtuigen een navette verzekeren tussen Karachi en Kabul en hierbij toch enkele tientallen Belgische militairen worden ingezet, kunnen in dat verband de volgende vragen worden gesteld.

Ten eerste, in welke mate werden preventieve gezondheidszorgen genomen ten behoeve van deze Belgische militairen?

Ten tweede, zijn er in dat verband eventueel resultaten? Welke ziekteverschijnselen zouden zijn vastgesteld?

Ten derde, zijn er eventueel andere gevolgen voor onze militairen, verbonden aan deze missie?

**04.02** Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, de gezondheidstoestand van de deelnemers is voor hun afreis tijdens een medisch onderzoek gecontroleerd en zij hebben de aangepaste inentingen voor de operatiezone ontvangen. Ik spreek over tyfus, hepatitis, difterie, tetanus en polio. Zij nemen ook de aangewezen profylactische medicatie, met name de malariapreventie. Zij hebben een briefing gekregen over de hygiëne ten velde en een folder over de gewone bestaande ziekten in de zone.

La maladie décelée à Bagram est une gastro-entérite virale, vraisemblablement importée de Grande-Bretagne. On recense un nombre important de cas de ce type en Grande-Bretagne.

Er bestaat geen specifieke preventiemaatregel. De behandeling is symptomatisch. Ik wens eraan te herinneren dat de Belgen niet in Afghanistan ontplooid zijn, maar in Karachi in Pakistan. Ze pendelen naar Afghanistan. Hun verblijf wordt er tot een minimum beperkt en hun contacten met mogelijks besmette Engelse militairen worden tot een minimum herleid.

**04.03** **Jan Eeman** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dring erop aan dat de aangelegenheid zo goed als mogelijk voort wordt gevolgd.

**04.04** **André Flahaut**, ministre: De la même façon, je dois vous préciser qu'en ce qui concerne la question précédente, notamment à la demande de M. Vanhoutte, un contact aura lieu prochainement, vraisemblablement après les vacances étant donné la période d'examens, avec les professeurs d'université, tant belges qu'étrangers, qui ont réalisé toute l'étude. Ils viendront reparler de ces problèmes de santé avec vous.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

britannique de la Défense aurait pris la situation très au sérieux. Depuis quelques semaines, des C130 belges assurent une liaison entre Karachi et Kaboul. Quelles mesures préventives ont-elles été prises pour protéger la santé des militaires belges concernés? Ont-elles produit des effets? Quels symptômes a-t-on constatés? À quelles conséquences nos militaires doivent-ils éventuellement s'attendre?

**04.02** **André Flahaut**, ministre: L'état de santé de ces militaires a été contrôlé avant leur départ. Ils ont été vaccinés contre le typhus, l'hépatite, la diphtérie, le tétanos et la polio, et ont également reçu une médication prophylactique contre la malaria. Ils ont été informés sur les conditions d'hygiène et les maladies communes dans cette zone.

De ziekte die in Baghran werd vastgesteld is een virale gastro-enteritis die wellicht vanuit Groot-Brittannië is overgebracht.

Il n'existe pas de mesures de prévention spécifiques. Nos militaires séjournent à Karachi et font la navette jusqu'en Afghanistan. Leur séjour sur place et les contacts avec des militaires britanniques éventuellement contaminés sont strictement limités.

**04.03** **Jan Eeman** (VLD): J'insiste pour que l'on suive ce dossier au mieux.

**04.04** **Minister André Flahaut**: De universiteitsprofessoren die de studie hebben verricht zullen binnenkort worden gecontacteerd.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, om de agenda vlot te laten verlopen stel ik voor dat u mij het antwoord met betrekking tot mijn vraag nr. 7299 over onze bijdrage in Afghanistan opstuurt, tenzij u erop staat een mededeling te doen.

**04.05** Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, het antwoord is zeer kort.

De **voorzitter**: Dat vermoedde ik al, mijnheer de minister. Ik zal het graag in ontvangst nemen.

**05** Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de teruggave van archieven" (nr. 7309)

**05** Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "la restitution d'archives" (n° 7309)

**05.01** Jan Eeman (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is u natuurlijk erg bekend dat enkele tonnen archieven, die tijdens de Tweede Wereldoorlog in beslag genomen werden, recentelijk aan België werden teruggegeven. Het merendeel van die archieven zou bestaan uit documenten van het vooroorlogs ministerie van Defensie. Er zijn echter ook privé-stukken bij. In antwoord op een schriftelijke vraag van mijn collega Anthuenis, antwoordde de minister van Wetenschapsbeleid enkele maanden geleden dat de bestemming van de privé-archieven bepaald zal of zou worden in samenspraak met de desbetreffende politieke en ideologische organisaties.

Ik wens daaraan in dat verband het volgende nog toe te voegen. Vermoedelijk 60.000 boeken en 26 belangrijke dossiers, onder meer van joodse organisaties en van de vrijmetselarij, zijn nog achtergebleven in het verre Rusland. Als het mogelijk is, wilt u dan toch proberen om ook voor die documenten enig contact te leggen? Bovendien zijn er in het huidige pakket ook privé-archieven terechtgekomen, onder meer van gewezen eerste minister Van Zeeland.

Nu de overdracht daadwerkelijk is gebeurd, zou ik daarover graag de volgende vragen stellen.

Mijnheer de minister, worden die archieven daadwerkelijk aan de vroegere eigenaars teruggeschonken?

Ten tweede, waar zijn die archieven opgeslagen? Inmiddels heb ik vernomen dat die archieven in het Legermuseum opgeslagen zijn, maar dat zij daar toch wel "hinder" veroorzaken.

Ten derde, wanneer zijn die stukken toegankelijk voor onderzoekers en eventueel voor het publiek?

Ten vierde, welke afspraken hebt u gemaakt met uw collega van Wetenschapsbeleid, gelet op dat vroeger verstrekt antwoord?

Bij voorbaat dank ik u voor uw antwoord.

**05.02** André Flahaut, ministre: Monsieur le président, les archives seront remises à leurs propriétaires dans les meilleurs délais.

**05.01** Jan Eeman (VLD): Plusieurs tonnes d'archives qui avaient été confisquées à la Belgique au cours de la deuxième Guerre mondiale lui ont récemment été restituées. Il s'agit principalement d'archives ayant appartenu au ministère de la Guerre avant le conflit mondial, mais également d'archives privées qui seraient ultérieurement rendues aux organisations politiques et idéologiques concernées.

Ces archives seront-elles effectivement rendues à leurs anciens propriétaires? Pour l'heure, ces archives sont entreposées au musée de la Guerre. Ne constituent-elles pas une nuisance pour le musée? Quand seront-elles accessibles aux chercheurs et au public? Quels accords ont-ils été conclus à ce propos avec le ministre de la Politique scientifique?

**05.02** Minister **André Flahaut**: De archieven zullen zo vlug mogelijk aan hun eigenaars worden teruggegeven.

Wij hebben te maken met een materie die een behoedzame aanpak vraagt, zeker als men weet dat het in een aantal gevallen moeilijk is om precies te bepalen wie de rechtmatige eigenaar is. Daarom heb ik in samenwerking met de diensten van de minister van Buitenlandse Zaken die het dossier al een tiental jaar volgen, besloten om zo pragmatisch mogelijk te werk te gaan. De archieven waarover geen twijfel inzake het eigendomsrecht bestaat, zullen de eerstvolgende dagen dan ook aan de rechtmatige eigenaars worden overgedragen. De eerste teruggave zal op 1 juli 2002 plaatsvinden.

Voor de fondsen waarvoor de opeising onzeker is of onvoldoende vaststaat, zal een informele werkgroep van experts van het ministerie van Buitenlandse Zaken en van mijn departement elke situatie geval per geval onderzoeken en over enkele weken een voorstel doen over de toewijzing. Mochten er fondsen overblijven die niet zonder reserve aan een eigenaar kunnen worden toegewezen, zullen die zonder erkenning van eigendomsrecht in bewaring worden gegeven aan de meest aannemelijke opeiser die de zorg voor de fondsen als een goede huisvader op zich zal dienen te nemen.

Enfin, les fonds privés non réclamés seront confiés dans le même esprit: mise en dépôt sans reconnaissance de propriété aux institutions de recherche reconnues par les communautés.

Les critères d'attribution retenus sont la langue de l'auteur ou de l'institution qui a rédigé le document et la langue dudit document.

En ce qui concerne l'entreposage, ces documents sont actuellement conservés dans les locaux destinés aux archives du Musée royal de l'armée. Les conditions de cet entreposage sont excellentes, cette partie de l'établissement ayant bénéficié il y a quelques années d'importants investissements effectués par la Régie des bâtiments.

A ce stade, il m'est impossible de préciser quand les archives seront accessibles aux chercheurs et au public. Il appartiendra à chaque propriétaire de définir sa position à cet égard.

Les deux départements concernés sont le ministère de la Défense nationale et le ministère des Affaires étrangères. Pour l'instant, le département de la Politique scientifique n'est pas associé. Un archiviste a été chargé d'établir l'inventaire de l'ensemble des documents. Au vu de l'importance des archives rapatriées, la durée du travail est évaluée à 400 jours ouvrables au minimum. Pendant la durée de son travail, cet archiviste pourra également compter sur le soutien du conservateur en chef du Musée royal de l'armée, qui est lui-même professeur d'archivistique à l'ULB et aussi délégué des archives générales du Royaume au sein de mon département.

En ce qui concerne les archives qui seraient restées à Moscou, il est évident qu'après avoir négocié pendant dix ans, nous poursuivrons les contacts. Mais, comme toujours, ce seront sans doute celles-là qui seront les plus difficiles à obtenir.

**05.03 Jan Eeman (VLD):** Mijnheer de minister, als ik u goed begrepen heb, zullen de desbetreffende stukken zoveel als mogelijk aan de vroegere eigenaars worden teruggeschonken.

S'il n'y a aucun doute sur le droit de propriété, les archives seront remises aux propriétaires légitimes dans les prochains jours. La première restitution aura lieu le 1<sup>er</sup> juillet. Quant aux fonds sur lesquels plane une incertitude, un groupe d'experts des Affaires étrangères et de la Défense nationale les examine. Ce groupe de travail formulera dans quelques semaines une proposition relative à leur attribution. S'il reste malgré tout certaines archives, elles seront attribuées sans reconnaissance de droit de propriété à la personne qui paraît la plus crédible, parmi toutes celles qui les revendiquent, et qui souhaite en prendre soin.

De niet-opgevraagde archiefstukken zullen aan de door de Gemeenschappen erkende onderzoeksinstituten worden bezorgd. De gehanteerde toewijzingscriteria zijn de taal van de auteur of die van de instelling die het document heeft opgesteld. De opslag gebeurt in de lokalen die voor het Koninklijk Legermuseum zijn bestemd. Een archivaris is belast met de inventaris van alle documenten en geschat wordt dat dat werk ten minste 400 dagen in beslag zal nemen. Inzake het archief dat in Moskou is gebleven, zetten wij de contacten voort.

**05.03 Jan Eeman (VLD):** Les pièces seront donc restituées à leurs anciens propriétaires dans la

Mag ik uw aandacht vragen voor de opslagruimte waarin de stukken zich op het ogenblik bevinden? Men meldt me – ik heb dat niet gecheckt – dat er problemen zijn met de toegankelijkheid voor het publiek.

**05.04 André Flahaut**, ministre: C'est parce que le public n'est pas nécessairement autorisé à avoir accès pour l'instant. Il est peut-être préférable de le rendre plus difficilement accessible.

mesure du possible. Or l'actuel lieu d'entreposage serait difficilement accessible au public.

**05.04 Minister André Flahaut:** Het is niet zo dat de opslagplaats echt toegankelijk moet zijn voor het publiek en het is misschien beter de toegang te bemoeilijken.

*et incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**06 Question de M. Robert Denis au ministre de la Défense sur "le Conseil de Défense de l'Union Européenne du 13/14 mai 2002 et les propositions du ministre pour réduire les coûts du matériel militaire" (n° 7347)**

**06 Vraag van de heer Robert Denis aan de minister van Landsverdediging over "de Raad van ministers van Landsverdediging van de Europese Unie van 13-14 mei 2002 en de voorstellen van de minister om de kosten van de legeruitrusting terug te schroeven" (nr. 7347)**

**06.01 Robert Denis (MR):** Monsieur le président, monsieur le ministre, lors du dernier Conseil Affaires générales des 13 et 14 mai 2002, les ministres de la Défense des quinze ont eu l'occasion, pour la première fois, de se réunir de façon formelle avec les ministres des Affaires étrangères.

L'objectif affiché par la présidence espagnole est de pouvoir disposer des capacités formelles pour faire avancer les travaux en vue d'atteindre les objectifs d'Helsinki.

Deux thèmes principaux ont été abordés sur lesquels je désirerais avoir vos commentaires: le renforcement de la coopération en matière d'armement et le développement des procédures pour le déploiement des éléments de la force de réaction rapide.

Les quinze ont adopté le plan d'action des capacités européennes et 17 panels travaillent déjà sur 40 lacunes identifiées. Mais le Conseil reconnaît que de sérieuses lacunes subsisteront alors que d'autres doivent encore être traitées.

Pouvez-vous nous indiquer les critères qui ont été retenus pour choisir ces 40 premières lacunes? Quand aura-t-on les conclusions des panels? Sait-on déjà si la tendance est de s'orienter vers une production européenne de ces équipements?

Y-a-t-il une volonté politique de privilégier l'industrie européenne sur ces points? Quel est le contenu de celle-ci? Celles qui ne sont pas traitées pour le moment concernent-elles des carences de l'armée belge?

Un séminaire sera organisé le 12 juin entre les représentants des ministres européens des industries. Quel sera le message de la Belgique lors de cette réunion?

**06.01 Robert Denis (MR):** Het Spaanse voorzitterschap verwacht wel dat de doelstellingen van Helsinki worden gehaald. De vijftien lidstaten hebben het actieplan rond de Europese middelen goedgekeurd en er zijn al zeventien panels aan het werk rond de veertig leemtes die werden vastgesteld. Op basis van welke criteria werden die eerste veertig leemtes gekozen? Gaat men in de richting van een Europese productie en wil men de voorrang geven aan de Europese industrie inzake uitrusting?

Wat zal de boodschap van België zijn tijdens het seminarie van 12 juni? Hoe ver staat het dossier inzake de toelating van België tot de OCCAR?

Zou samenwerking op het vlak van wapenning binnen de eenheidsmarkt niet de mogelijkheid bieden de bestaande tegenstellingen te overstijgen?

Hoe hebben uw partners gereageerd op uw idee om materiaal te gaan huren?

Où en est le dossier de l'admission de la Belgique à l'OCAR? Quel est votre calendrier sur ce point?

Les ministres de la Défense désirent-ils que la Convention se penche sur la question de la coopération en matière d'armement au sein du marché unique? Ne voyez-vous pas là une fenêtre d'opportunité politique pour dépasser les clivages actuels? Comptez-vous faire des propositions dans ce sens?

Vous avez remis une note proposant un mode alternatif de financement pour l'acquisition de matériel prônant un système de location de matériel. Pouvez-vous nous le présenter et nous dire quelles ont été les réactions de vos partenaires?

Le COPS travaille sur les arrangements permettant de déployer la force de réaction rapide européenne. Une question importante dans la perspective de l'opération de l'UE en Macédoine concerne les quartiers généraux nationaux et multinationaux.

Tant que la Grèce bloque l'accord entre l'Union européenne et l'OTAN, les dispositions de Berlin ne peuvent s'appliquer sur ce point. Quelles sont les solutions à la disposition des Européens? Ne faut-il pas créer, au sein du Benelux, un quartier général opérationnel qui pourrait s'intégrer dans une structure plus vaste en cas d'opérations?

Monsieur le ministre, je vous remercie de votre réponse qui pourra être brève puisque le match de football a commencé!

Le **président**: Ce n'est pourtant pas la raison pour laquelle beaucoup d'entre nous doivent partir!

In het licht van de operatie van de EU in Macedonië rijst een belangrijke vraag rond de nationale en internationale hoofdkwartieren.

De bepalingen van Berlijn kunnen niet toegepast worden zolang Griekenland het akkoord blokkeert. Zou geen operationeel hoofdkwartier binnen de Benelux ingericht moeten worden?

**06.02 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, ce sont toujours les cordonniers qui sont les plus mal chaussés! J'ai permis à mes militaires de regarder les matchs et moi je suis bloqué ici!

Les lacunes en moyens et capacités militaires ont été déterminées sur base du "Helsinki Headline Catalogue" ainsi que du "Helsinki Force Catalogue". Les deux documents ont été élaborés par des experts en planification des quinze Etats de l'Europe soutenus par l'état-major militaire de l'Europe et des experts de l'OTAN.

Le "Helsinki Headline Catalogue" (HHC) reflète les besoins pour faire face aux tâches de Petersberg. Ces besoins ont été déterminés sur base de scénarios détaillés. L'autre catalogue donne les moyens et capacités offertes. La comparaison des deux documents résulte finalement dans une série de domaines dans lesquels il y a des lacunes.

Les premiers résultats de cette comparaison sont attendus fin 2002. Les groupes de travail termineront leurs travaux en 2003.

Actuellement, nous sommes dans une phase d'analyse. Cette phase doit aboutir dans une énumération et une proposition d'une série de solutions pratiques pour résoudre les lacunes. Si l'analyse est relativement simple, la phase suivante sera cruciale pour le succès de l'étape vu la nécessité d'y prendre des décisions relatives à l'acquisition d'armements et au financement.

Les Etats membres de l'Union européenne ne souhaitent pas encore s'engager pour une orientation vers une production européenne de ces équipements. Ils souhaitent rester le plus ouvert possible et faire jouer la libre concurrence le plus largement possible.

*Voorzitter: Jan Eeman.*

*Président: Jan Eeman.*

Provisoirement, il n'est pas question d'une volonté nette pour privilégier l'industrie européenne. Parmi les lacunes non encore traitées, il y en a sept qui seraient susceptibles de l'être. Eventuellement, quelques-unes, vu leur spécificité, pourraient être intégrées dans les travaux existants.

Le gros des lacunes restant est, par définition, structurel. En principe, les capacités sont présentes dans les Etats membres et il s'agit d'une mise à disposition de celles-ci dans le premier catalogue. D'autres besoins, comme les observateurs militaires ou la police militaire, doivent être déterminés au cas par cas. Un dernier groupe de soi-disant lacunes exige une analyse supplémentaire par l'état-major militaire avant de pouvoir être classifiées en tant que telles.

Pendant le séminaire, la Belgique insistera principalement pour que l'information envers l'industrie soit de bonne qualité et expliquera ses idées concernant le financement alternatif. C'est mon collaborateur qui me représentera au séminaire du 12 juin prochain.

La procédure d'admission à l'OCAR est en cours et le dossier de ratification se trouve en ce moment au département des Affaires étrangères. Bien qu'il n'y ait pas d'agenda spécifique, le but est de rechercher une adhésion belge à l'OCAR le plus rapidement possible.

**06.02 Minister André Flahaut:** De analysefase die we nu doormaken moet tot een reeks praktische voorstellen leiden die tot doel hebben de leemten aan te vullen die de vergelijking tussen de *Helsinki Headline Catalogue* en de *Helsinki Force Catalogue* aan het licht brengt. Deze vergelijking tussen de *Helsinki Headline Catalogue*, die de nodige middelen voor de taken van Petersberg aangeeft, en de *Helsinki Force Catalogue*, die de aangeboden middelen aangeeft, zal in 2003 klaar zijn.

De lidstaten van de Europese Unie willen de vrije concurrentie ruim laten spelen en hebben dus wat de productie van uitrusting en bewapening betreft nog geen keuzes gemaakt. Over de aanschaffing ervan zal op grond van deze analyse worden beslist.

Het is voorlopig niet de bedoeling de Europese industrie te bevoordelen.

Tijdens het seminar van 12 juni aanstaande zal België erop aandringen dat de industrie degelijke informatie krijgt, en zal ons land zijn opvattingen over de alternatieve financiering uiteenzetten.

De procedure voor toetreding tot de OCCAR loopt; wij hopen dat een en ander zo snel mogelijk kan worden afgerond.

Buiten het kader van de Conventie, die zich over de problemen in verband met de uitbreiding buigt, werd de samenwerking voor bewapening voor het eerst aan de orde gesteld door het Belgische EU-

La convention se penche principalement sur les problèmes occasionnés par l'élargissement de l'Union européenne. En dehors de la convention, la défense et plus particulièrement la collaboration en matière d'armement ne sont que des sujets très récents. Ils ont été placés pour la première fois à l'agenda européen par la présidence belge, ceci donnant lieu à une première réunion des directeurs nationaux de l'armement et des experts de haut niveau. La Belgique soutiendra les initiatives qui seront prises par ses partenaires européens dans le domaine principalement dominé par les grandes nations européennes de défense.

Le financement alternatif des capacités militaires a été discuté lors de la réunion des ministres de la Défense du 13 mai. Cette discussion informelle a permis de constater un intérêt manifeste pour ces idées nouvelles contenues dans la note que j'ai déposée. De manière générale, on peut dire que ce document a été bien reçu et que la présidence a conclu par la création d'un groupe de travail associant la commission pour analyser plus avant ce document, document que je remettrai aux membres de la commission de la Défense.

En ce qui concerne "Amber Fox", le blocage actuel est par définition politique et fait l'objet d'une discussion au plus haut échelon, notamment celui du secrétaire général de l'OTAN et M. Solana. Ce dernier a d'ailleurs l'intention de revenir sur ce dossier lors du prochain sommet européen.

L'examen politique des solutions concernant la coopération Union européenne – OTAN n'est donc, à mon sens, pas un problème militaire. La création au sein du Benelux d'un quartier général opérationnel semble apporter, dans la mesure où elle serait faisable, la solution du problème. Pour l'an 2003, cinq quartiers généraux opérationnels nationaux ont d'ailleurs été offerts dans le cadre de la réflexion globale.

**06.03 Robert Denis (MR):** Je vous remercie, monsieur le ministre. Cette réponse me satisfait entièrement. Nous serons très attentifs à la ratification qui interviendra.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**07 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de militaire campings te Nieuwpoort" (nr. 7363)**

**07 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les campings militaires à Nieuport" (n° 7363)**

**07.01 Martial Lahaye (VLD):** Mijnheer de minister, graag had ik u een vraag gesteld over de militaire campings te Nieuwpoort. Tijdens de zomermaanden van het voorbije jaar is er wat deining geweest over de toekomst van de militaire campings aan de Belgische kust. Minister van Toerisme Renaat Landuyt van de SP.A drong zeer sterk aan op de sluiting van deze campings. Landsverdediging wilde de campings openhouden ten voordele van de militaire gemeenschap. Als redenen werden voornamelijk sociale motieven naar voren geschoven. Veel militairen alsook hun familieleden komen al ettelijke jaren naar de Belgische kust en brengen schijnbaar graag hun

voorzitterschap. Wij zullen de initiatieven van onze partners steunen.

Uit de informele discussie tijdens de vergadering van de ministers van Defensie van 13 mei jongstleden bleek dat er een duidelijke belangstelling is voor onze nieuwe ideeën inzake alternatieve financiering. Er werd een werkgroep ingesteld, waarbij ook de Commissie betrokken is.

Het dossier *Amber Fox* is vastgelopen om politieke redenen, en dat is momenteel het onderwerp van een discussie tussen de heer Solana en NAVO-secretaris-generaal Robertson.

Met de oprichting van een operationeel hoofdkwartier binnen de Benelux lijkt het probleem van de samenwerking te worden opgelost. Voor 2003 werden trouwens vijf hoofdkwartieren voorgesteld.

**07.01 Martial Lahaye (VLD):** L'an dernier, le ministre flamand du Tourisme, M. Landuyt, avait plaidé avec insistance en faveur de la fermeture des campings militaires à la côte. De son côté, le département de la Défense souhaite les conserver pour la communauté militaire, en particulier pour des motifs

vakantie op deze campings door. Ik moet u zeggen dat ik dat zelf heb vastgesteld toen ik jaren geleden mijn militaire plichten te Koksijde en Nieuwpoort vervulde. Ik heb zelf kunnen vaststellen dat de mensen daar zeer graag kwamen.

Graag had ik van u een antwoord op enkele vragen gekregen. Vond er overleg plaats tussen de betrokken ministers? Welke conclusies kunnen hieruit worden getrokken? In welke fase bevindt het dossier zich? Welke plannen heeft Landsverdediging met betrekking tot de campings voor de toekomst? Welk tijdschema wordt hierbij vooropgesteld?

**07.02** Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, collega's, in oktober 2001 is er overleg geweest tussen Landsverdediging en het Vlaams Gewest teneinde een aantal knelpunten inzake de toepassing van de gewestelijke regelgeving op de militaire domeinen, waaronder de campings, in algemeen overleg op te lossen. De eerste stap van het overleg bestond erin – dit op voorstel van het Vlaams Gewest en voorafgaand aan het oplossen van de specifieke bevoegdheidsproblemen – een basisprotocol af te sluiten dat de algemene principes van samenwerking tussen de militaire overheid en de Vlaamse overheid zou omvatten. De besprekingen werden gevoerd tussen vertegenwoordigers van de divisie Infrastructuur van Landsverdediging enerzijds en vertegenwoordigers van de verschillende administraties van het Vlaams Gewest anderzijds, dit onder leiding van de afdeling Organisatie van het departement Leefmilieu en Infrastructuur. Tussen de administraties werd een akkoord bereikt over de tekst van het ontwerp van basisprotocol. De interkabinettenwerkgroep van het Vlaams Gewest heeft op 18 oktober 2001 het project van basisprotocol niet goedgekeurd omwille van een aantal interpretatieproblemen, maar vooral omwille van het ontbreken van een lijst van de militaire kwartieren ingedeeld in de categorieën 1, 2 en 3 vermeld in de tekst van het basisprotocol. Binnen Landsverdediging is een studie aan de gang over de indeling van de militaire kwartieren in categorieën in het licht van de zojuist ingevoerde eenheidsstructuur. Voor elke categorie zal een lijst worden opgesteld van de betrokken militaire kwartieren. Het zijn vooral de categorieën 2 en 3 die het Vlaams Gewest interesseren. Dit zijn respectievelijk de militaire kwartieren waar de controle op de naleving van de gewestelijke regelgeving in samenwerking met de controledienst van Landsverdediging zal gebeuren en de militaire kwartieren waar de controle exclusief door de bevoegde ambtenaren van het Vlaams Gewest zal worden uitgevoerd. In de kwartieren van categorie 1 wordt de controle op de naleving van de regelgeving exclusief door de controledienst van Landsverdediging uitgevoerd. Landsverdediging hoopt tegen augustus 2002 klaar te zijn met deze studie. De besprekingen kunnen vanaf september terug aangevat worden. Zodra het basisprotocol goedgekeurd is, kunnen de specifieke bevoegdheidsproblemen in aparte samenwerkingsakkoorden opgelost worden op basis van het onderschreven basisprotocol. Landsverdediging heeft niet de intentie deze campings te sluiten vermits ze een specifieke rol spelen in de psycho-sociale steun aan de militairen en hun familie. Tevens passen ze in de politiek van de veteranenzorg.

Die rol zal in de toekomst aan belang winnen. De psychosociale begeleiding van het personeel en de politiek inzake de veteranenzorg maken integraal deel uit van de opdrachten en de militaire specificiteit

sociaux.

Où en est le dossier?

**07.02** **André Flahaut**, ministre: Il y a eu concertation avec la Région flamande au mois d'octobre 2001. Dans un premier temps, les pouvoirs publics flamands et les autorités militaires ont conclu un protocole de base énonçant les principes généraux de coopération. Ce protocole de base a été rejeté le 18 octobre 2001 par le groupe de travail intercabineaux de la Région flamande, en particulier parce qu'il ne comportait pas de classification des quartiers militaires en catégories 1, 2 et 3. Une étude à ce sujet est en cours au sein du département de la Défense. La classification en catégories a des répercussions quant à l'autorité chargée du contrôle du respect de la réglementation: pour la catégorie 1, il s'agit exclusivement du service de contrôle de la Défense, pour la catégorie 3, il s'agit exclusivement de la Région flamande, alors que pour la catégorie 2, les deux instances coopèrent. Le département de la Défense espère terminer cette étude pour le mois d'août 2002, afin que la concertation puisse reprendre au mois de septembre. Après l'approbation du protocole de base, des accords de coopération pourront être conclus afin d'aborder les problèmes de compétence. Le département de la Défense n'a pas l'intention de fermer les campings compte tenu de leur fonction d'appui psychosocial aux militaires et à leurs familles. Ils ont également leur importance dans le cadre de l'aide aux vétérans.

van defensie.

**07.03 Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor het gedetailleerde antwoord. Mij verheugt vooral het feit dat ik vandaag van u mocht vernemen dat u zeker niet de intentie hebt om de campings te sluiten.

Ik zou u toch willen vragen dat dossier zo goed mogelijk te volgen, zodat er geen kat-en-muis-spelletje wordt gespeeld tussen de verschillende onderhandelaars en er zo vlug mogelijk een akkoord kan worden bereikt. Ik weet dat u een dossier met overtuiging en met kennis van zaken aanpakt. U hebt mij dat vorige week ook bewezen toen ik u een vraag stelde over Koksijde. Dezelfde namiddag heb ik een telefoon gekregen waarin u mij door uw medewerkers liet bevestigen dat ik 175.000 euro kreeg voor de vernieuwing van de toren en het logement van de piloten in Koksijde. Ik ben u daarvoor zeer dankbaar.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**08 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "EU-oefening crisisbeheer van 22 tot 28 mei 2002" (nr. 7364)**

**08 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "Exercice de gestion de crise du 22 au 28 mai 2002 dans le cadre de l'UE" (n° 7364)**

**08.01 Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, einde mei 2002 vond in de ministeries van Landsverdediging en van Buitenlandse Zaken van een vijftiental lidstaten van de EU en tevens in het militaire hoofdkwartier van de Europese militaire staf voor het eerst een oefening plaats in het kader van het gemeenschappelijk defensiebeleid. Het was de bedoeling de werking van de procedures en van de gemeenschappelijke militaire structuren te testen. Voor de EU was dit een mijlpaal. Dergelijke simulatie werd nog nooit op touw gezet in deze constellatie. Hierbij aansluitend heb ik enkele vragen.

Ten eerste, welke evaluatie kunt u van deze oefening geven?

Ten tweede, op welke punten kunnen de crisisbeheersmechanismen worden geoptimaliseerd?

Ten derde, welk tijdsschema wordt hiervoor vooropgesteld?

Ten vierde, zijn de huidige militaire structuren in staat om de militaire operaties in Macedonië vanaf augustus 2002 te leiden?

Ik luister graag naar uw antwoord.

**07.03 Martial Lahaye** (VLD): Je me réjouis du fait que le ministre n'a pas l'intention de fermer les campings. J'espère qu'il continuera à suivre attentivement ce dossier.

**08.01 Martial Lahaye** (VLD): Le mois dernier, les quinze Etats membres de l'UE ont organisé pour la première fois un exercice visant à évaluer les structures et les procédures militaires communes. Il s'agit-là d'une étape importante dans l'histoire de l'Europe.

Comment l'exercice s'est-il déroulé? De quelle manière les mécanismes de gestion de crise peuvent-ils être améliorés? Les structures actuelles suffisent-elles en vue des opérations militaires organisées en Macédoine à compter du mois d'août 2002?

**08.02 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, monsieur Lahaye, les conclusions de l'évaluation du récent exercice de gestion des crises par l'Union européenne ne sont attendues que d'ici deux mois.

Après l'exercice, les ministères de la Défense et des Affaires étrangères ont établi leurs premières constatations d'une façon conjointe et les ont transmises à l'Union. Les remarques concernent la meilleure définition de certaines notions et la continuation du développement des concepts pour la mise en œuvre des moyens permettant une meilleure procédure de gestion de crise par l'Union.

Le but de l'exercice a, selon nous, été atteint.

Pendant cet exercice, l'Union est parvenue à déterminer de quelle manière elle pourrait intervenir dans la crise et avec quels moyens militaires et civils. Seule la première partie des procédures de gestion de crise de l'Union a fait l'objet de cet exercice puisqu'il s'agissait d'un exercice militaire. D'autres exercices devront contribuer à l'évaluation du restant des procédures.

La déclaration d'opérationnalité de Laeken met en évidence la mise en place des structures au sein de l'Union et le renforcement progressif de ses capacités qui lui permettent désormais d'exécuter les opérations de gestion de crise.

La déclaration des structures opérationnelles doit permettre à l'Union d'analyser les crises, d'assurer la planification, la prise de décision, le lancement et l'exécution d'une opération.

En ce qui concerne la direction des opérations en Macédoine, les chefs d'Etat et de gouvernement ont exprimé, lors du Conseil européen à Barcelone, la disponibilité de l'Union à assumer la responsabilité après les élections en Macédoine et sur demande du gouvernement de ce pays. La direction de cette opération devrait prendre la relève de celle qui est actuellement menée par l'OTAN, étant entendu que des arrangements sur la coopération entre l'Union européenne et l'OTAN seraient alors mis en place. Comme je l'ai dit tout à l'heure, des discussions politiques ont toujours lieu – il ne s'agit donc pas de discussions militaires – sur les relations entre l'Union et l'OTAN et les Turcs continuent à faire blocage. Ce qui se passe est regrettable car en agissant ainsi on ne permet pas à l'Europe de montrer sa capacité d'agir.

**08.03 Martial Lahaye** (VLD): Zou het mogelijk zijn deze antwoorden ook schriftelijk te bevestigen? Ik dank u hiervoor.

**08.02 Minister André Flahaut:** De evaluatie van de jongste oefening in crisisbeheersing door de EU wordt pas binnen twee maanden verwacht. Volgens ons is het doel van die oefening bereikt: de EU is erin geslaagd te bepalen hoe ze zou kunnen ingrijpen en met welke middelen (militair en burgerlijk). In dit geval betrof het een militaire oefening. Er zullen nog andere oefeningen volgen om de overige procedures te evalueren.

Laken heeft aangetoond dat de Unie in staat blijft crisisbeheersingsoperaties uit te voeren. En in Barcelona hebben de staats- en regeringsleiders verklaard dat de Unie klaar is om de NAVO na de verkiezingen in Macedonië op te volgen. Op het gebied van de betrekkingen tussen de EU en de NAVO blijven de Turken helaas stokken in de wielen steken.

**08.03 Martial Lahaye** (VLD): Je souhaiterais également recevoir une réponse écrite à ces questions.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**09 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het vakantiegeld voor alle categorieën militairen en de verhoging van lonen en wedden voor onderofficieren" (nr. 7389)**

**09 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le pécule de vacances pour toutes les catégories de militaires et l'augmentation des salaires et des traitements des sous-officiers" (n° 7389)**

**09.01 Martial Lahaye (VLD):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag handelt over het vakantiegeld voor alle categorieën van militairen en de verhoging van lonen en wedden voor onze onderofficieren. Einde 2001, begin 2002 viel uit de pers te vernemen dat Defensie met de bevoegde vakbonden onderhandelingen voerde over de geleidelijke aanpassingen van de lonen en de wedden van de onderofficieren en de bezoldigingen in het openbaar ambt. Deze week konden we uit de pers opmaken dat de militairen niet kunnen genieten van een verhoging van dit vakantiegeld, zoals bepaald in het Copernicus-plan. Het gezamenlijk vakbondsfront van de vier legervakbonden kondigde daarom een gezamenlijke actie aan in Brussel op 6 juni 2002. Graag had ik van de minister een antwoord op de volgende vraag gekregen. Wat is de huidige stand van zaken in het overleg met de vakbonden aangaande de verhoging van de vakantievergoedingen en de geleidelijke aanpassing van de lonen en wedden van onze onderofficieren? En tot slot, welke concrete stappen worden de eerstkomende weken en maanden overwogen en welk tijdschema wordt hiervoor gevolgd? Ik luister met zeer veel aandacht naar uw antwoord hierop.

**09.02 André Flahaut, ministre:** Monsieur le président, l'augmentation des traitements du personnel militaire cadre dans l'accord sectoriel que j'ai conclu avec les organisations syndicales.

Je voudrais rappeler que c'est la première fois dans l'histoire de ce département qu'un accord sectoriel a été conclu, concrétisant en cela ma volonté d'avoir un véritable dialogue social – et de le poursuivre – au sein du département de la Défense.

L'accord qui a été conclu pour deux ans prévoit – je cite –: "Avant la fin de la convention actuelle, l'autorité s'engage à négocier une révision progressive des barèmes qui a pour but final de faire disparaître la différence entre les salaires des militaires et ceux des fonctions équivalentes de la fonction publique, et cela en commençant par les salaires les plus bas".

Une première phase a déjà été exécutée notamment par l'alignement des traitements des volontaires de niveau 3 sur ceux de la fonction publique. Cette mesure était attendue et promise à plusieurs reprises depuis 1978.

Ceci étant dit, je voudrais être clair pour dire que j'ai toujours l'intention d'exécuter intégralement l'accord sectoriel dans ses aspects quantitatif et qualitatif. Le traitement des sous-officiers fait actuellement l'objet de négociations. Des discussions doivent encore intervenir prochainement mais vous comprendrez aisément qu'à l'avant-veille d'une manifestation, je ne vous donnerai pas plus de précisions quant au contenu des négociations.

**09.03 Martial Lahaye (VLD):** Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Mag ik u nog vragen wat het voorziene tijdschema is? Kunt u mij daarop antwoorden?

**09.04 André Flahaut, ministre:** Je veux bien, mais je viens de dire

**09.01 Martial Lahaye (VLD):** L'armée négocie depuis un certain temps avec les syndicats à propos des salaires des sous-officiers et du pécule de vacances des militaires. Nous avons appris cette semaine que le pécule de vacances ne sera pas augmenté. Les quatre syndicats militaires ont annoncé des actions pour le 6 juin prochain.

Où en sont les négociations avec les syndicats? Quelles mesures le ministre Flahaut prendra-t-il?

**09.02 Minister André Flahaut:** Ik ben nog steeds van plan om het sectorale akkoord – het eerste dergelijk akkoord – volledig uit te voeren. Dit akkoord dat voor twee jaar geldt, voorziet in een geleidelijke aanpassing van de weddeschalen aan die van vergelijkbare functies in het openbaar ambt. De laagste lonen zullen eerst worden aangepast.

De lonen van de vrijwilligers van niveau drie werden al aangepast en er wordt onderhandeld over de wedden van de onderofficieren.

Twee dagen voor een betoging zal ik niets meer zeggen over de inhoud van de onderhandelingen.

**09.03 Martial Lahaye (VLD):** Quel est le calendrier?

**09.04 Minister André Flahaut:**

qu'il y avait la manifestation. Je puis vous dire qu'après cette manifestation, il y aura de nouvelles négociations. Les organisations syndicales le savent très bien.

Donc, pour laisser un maximum de chances à la négociation d'aboutir – ce que je souhaite –, je préfère tenir par-devers moi certaines informations. Je vous les donnerai après.

**09.05 Martial Lahaye (VLD):** Mijnheer de minister, dat kan ik begrijpen en ik vertrouw erop dat u zeer snel zult handelen, hopelijk met een positief effect.

Dit aspect van de zaak is erg belangrijk voor ons leger. De hervorming 2000-2015 moest leiden tot het creëren van een volledig nieuw imago. Welnu, in dat verband is ook de wedde zeer belangrijk. Trouwens, om de aantrekkingskracht voor nieuwe elementen zo goed mogelijk in de hand te werken, zou men er moeten voor zorgen dat de nieuwe rekruten die een carrière willen uitbouwen, een zicht hebben op de toekomstperspectieven van het beroep.

In die zin, mijnheer de minister, verzoek ik u al het mogelijk te ondernemen om ervoor te zorgen dat deze zaak zo snel mogelijk wordt geregeld voor de onderofficieren, waarvoor mijn dank.

**09.06 André Flahaut, ministre:** Je ferai de mon mieux.

De **voorzitter:** Waarvan akte.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**10 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische militaire bijdrage aan UNMOGIP (UN Military Observer Group in India and Pakistan)" (nr. 7390)**

**10 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la participation militaire belge au GOMNUIP (Groupe d'observateurs militaires des NU en Inde et au Pakistan)" (n° 7390)**

**10.01 Martial Lahaye (VLD):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag gaat over de Belgische bijdrage aan de United Nations Military Observer Group in India en Pakistan.

Het Belgisch leger levert sinds meerdere decennia militairen aan de diverse VN-missies in verschillende delen van de wereld. Concreet worden sinds 15 januari 1949 Belgische militairen ingezet als VN-waarnemers in het grensgebied tussen India en Pakistan, meer bepaald in de betwiste provincie Kasjmir. De spanningen in de regio liepen herhaaldelijk op en bereikten deze week een voorlopig hoogtepunt. De vermoedelijke infiltratie van moslimfundamentalisten in India via Pakistan zorgt voor grootschalige mobilisaties aan weerskanten van de grenslijn. Beide mogendheden vochten reeds twee keer oorlogen uit om die bergprovincie. Beide mogendheden beschikken ook over een eigen atoomarsenaal, waarvan de bijdrage aan het conflict zeer gevaarlijke dimensies met zich zou kunnen brengen.

Ik had graag op enkele vragen van de minister een antwoord gehad.

Om de onderhandelingen niet te beïnvloeden zal ik u verdere informatie geven na de betoging.

**09.05 Martial Lahaye (VLD):** Je suis convaincu que le ministre prendra rapidement des mesures. Il s'agit d'un aspect important de la réforme de l'armée. La nouvelle image de celle-ci que l'on souhaite instaurer dépend partiellement des nouveaux traitements. Il est essentiel que les nouvelles recrues connaissent le plus rapidement possible les perspectives d'avenir de la profession.

**09.06 Minister André Flahaut:** Ik zal mijn best doen.

**10.01 Martial Lahaye (VLD):** Ma question porte sur la contribution belge au *United Nations Military Observer Group* en Inde et au Pakistan. Des militaires belges ont été postés en tant qu'observateurs à la frontière du Cachemire, où les tensions sont actuellement très vives. Les deux puissances, qui disposent maintenant d'un arsenal nucléaire, ont déjà mené deux guerres au sujet de ce territoire contesté.

De quel équipement les militaires belges disposent-ils? Peuvent-ils utiliser la combinaison de protection NBC? Des dispositions spéciales de sécurité ont-elles été prises au cours de ces

Over welke uitrusting beschikken de twee Belgische militairen in dat gebied? Kunnen zij gebruikmaken van NBC-beschermkledij? Zijn er in het kader van de VN-operatie in het gebied speciale veiligheidsvoorzieningen voor de aanwezige militairen voorhanden? Ten slotte, wordt Defensie op de hoogte gehouden van de ontwikkelingen in het gebied via de Belgische militaire verbindingsofficieren bij het VN-hoofdkwartier?

**10.02** Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, de uitrusting van de Belgische militairen in het gebied bestaat uit de persoonlijke uitrusting, standaard voor elke militair, wat een volledige NBC-kit, beschermkledij plus gasmasker en filters omvat. Door scholing, training en vroegere functie zijn beide militairen goed op de hoogte van het gebruik van NBC-beschermkledij.

Bij de operaties van de Verenigde Naties is de individuele uitrusting de verantwoordelijkheid van de eigen natie. Met het oog op een collectieve bescherming werd aan alle Field stations de opdracht gegeven om via de lokale autoriteiten in NBC-shelter te voorzien. De senior national representative houdt de defensiestaf op de hoogte van de evolutie van de situatie in de regio door middel van een tweewekelijks rapport. Dat rapport omvat zowel een algemene situatieschets van de regio als de mededeling van de bijzondere gebeurtenissen die het mandaat of de uitvoering van de opdracht kunnen beïnvloeden. De militaire attaché voor België bij de Verenigde Naties te New York rapporteert wekelijks de situatie betreffende de Verenigde Naties aan de defensiestaf.

Il est évident que dans la situation actuelle, nous suivons plus encore ce qui se passe, et ce par le biais de concertations quasi-quotidiennes avec le département des Affaires étrangères.

**10.03** **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik heb nog een kleine vraag. Is er niet te veel tijdverschil tussen de verschillende rapporten?

Immers, in een minimum van tijd kan er veel veranderen, mijnheer de minister.

**10.04** **André Flahaut**, ministre: Je vous ai dit: je reçois les rapports deux fois par semaine. Mais pour l'instant, ils sont plus fréquents puisque la situation est plus tendue. Je ne puis pas faire plus; sinon je devrais y aller à leur place.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Zo komen wij tot de laatste vraag nr. 7399 van de heer Peter Vanhoutte.

**10.05** **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ik neem genoegen met het schriftelijk antwoord van de minister omdat

opérations? La Défense est-elle informée par le biais des officiers de liaison belges au quartier général des Nations Unies?

**10.02** **André Flahaut**, ministre: L'équipement des militaires belges dans cette zone comprend des habits de protection, l'équipement NBC et des masques à gaz avec filtres. Nos militaires maîtrisent l'utilisation de la combinaison NBC.

L'équipement individuel au cours d'opérations de l'ONU relève de la responsabilité de la nation concernée. L'ordre a été donné de fournir la combinaison NBC par le biais des autorités locales. Le *senior national representative* informe la Défense de l'évolution de la situation par le biais de rapports bihebdomadaires. Les rapports de l'attaché militaire sont hebdomadaires.

Wij overleggen bijna dagelijks met Buitenlandse Zaken om de toestand te volgen.

**10.03** **Martial Lahaye** (VLD): Un laps de temps trop long ne s'est-il pas écoulé entre les différents rapports?

**10.04** Minister **André Flahaut**: Normaal gezien verschijnt er twee keer per week een rapport, nu vaker. Meer kan ik niet doen, tenzij misschien zelf ter plaatse poolshoogte gaan nemen.

het een vrij technische aangelegenheid is.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.12 uur.*  
*La réunion publique de commission est levée à 12.12 heures.*